

Oremus.
 Let us pray.
 Propitiare, quaesumus, Domine, anime, in misericordiam, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we want and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine sempiternam. Per Dominum no-
 strum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * per omnia saecula saeculorum.
 R. Amen.
 Requiem aeternam dona eis Domine. And may perpetual light shine upon them.
 R. Et lux perpetua luceat eis. May they rest in peace.
 R. Amen.
 Thus ends Compline, nothing further is added.

Ad Completorium

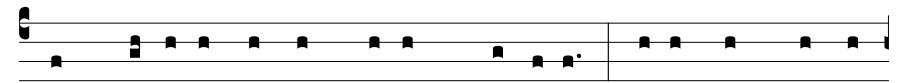
XVI Augusti MXXXI

Index

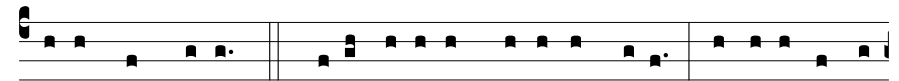
1	The beginning	3
2	The Psalter	7
	Sunday and Feasts	7
	Monday	12
	Tuesday	16
	Wednesday	20
	Thursday	25
	Friday	29
	Saturday	34

3	The Hymn	40
	Advent:	43
	Christmas:	44
	Epiphany:	46
	Lent:	47
	Passiontide:	48
	Easter:	49
	Ascension:	50
	Pentecost:	51
	Corpus Christi	52
	Sacred Heart:	52
	Christ the King:	53
	Blessed Virgin Mary	54
4	Little Chapter and Responsory to the end	55
	The Canticle	58
	The Collect	60
5	The Marian Antiphon	62
	Advent and Christmas	62
	Lent	65
	Paschaltide	67
	During the year	69
A	Sacred Triduum	72
B	Easter Octave	74
C	Paschal psalmody	77
	Wednesday in Paschal Time	77
	Friday in Paschal Time.	81
	Saturday in Paschal Time.	86
D	All Souls' Day	91

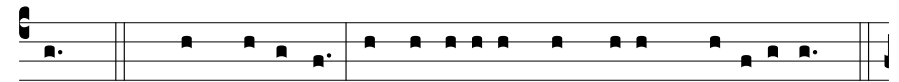
Canticle



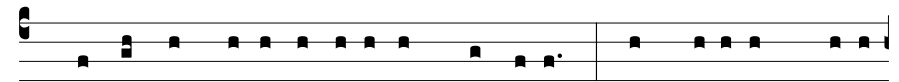
Nunc dimittis servum tu-um, **D**ómine, * secúndum verbum



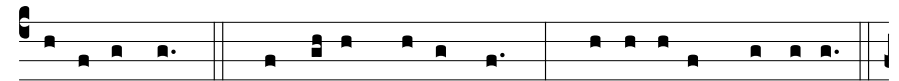
tu-um *in pace*. 2. Qui-a vidérunt ócu-li **me**-i * sa-lutá-re tu-



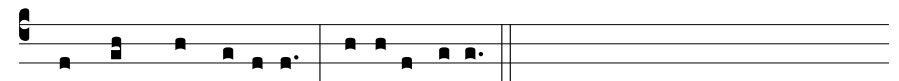
um. 3. Quod parásti * ante fáci-em ómni-um *populórum*.



4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **g**énti-um * et glóri-am plebis



tu-æ **I**srael. 5. Réqui-em **æ**térnam * dona e-is **D**ómine.



6. Et lux **perp**étu-a * lúce-at e-is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

℣. Et ne nos indúcas in tentatiónem. And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo. But deliver us from evil.

℣. A porta ínferi. From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum. Deliver, O Lord, their souls.

℣. Requíescant in pace. May they rest in peace.

℞. Amen. Amen.

℣. Dómine, exaudi oratiónem meam. O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat. And let my cry come unto Thee.

- meditatus sum in omnibus operibus tuis : * in factis manuum tuarum meditabar.
6. Expandi manus meas **ad te** : * anima my soul is as earth without water unto me sicut terra sine **aqua tibi**.
7. Velociter exaudi me, **Domine** : * Hear me speedily, O Lord: my spirit defecit spiritus meus.
8. Non avertas faciem tuam **a me** : * et Turn not away thy face from me, lest similis ero descendenti bus **in lacum**.
9. Auditam fac mihi mane misericordiam tuam : * **quia** in te speravi.
10. Notam fac mihi viam, in qua **ambulem** : * **quia** ad te levavi animam meam.
11. Eripe me de inimicis meis, Domine, **ad te confugi** : * doce me facere voluntatem tuam, **quia Deus meus es tu**.
12. Spiritus tuus bonus deducet me in terram **rectam** : * propter no-men tuum, Domine, vivificabis me, in aequitate **tua**.
13. Educas de tribulatione animam meam : * et in misericordia tua disperdes inimicos **meos**.
14. Et perdes omnes, qui tribulant animam **meam**, * quoniam ego servus tuus sum.
15. Requiem **aeternam** * dona eis **Domine**.
And may perpetual light shine upon mine.
16. Et lux perpetua * luceat eis.

them.

Eternal rest grant unto them, O Lord. And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant. And in thy mercy thou wilt destroy my enemies

Thou wilt bring my soul out of trouble: Thou wilt quicken me in thy justice. Thy good spirit shall lead me into the will, for thou art my God.

to thee have I fled: Teach me to do thy Deliver me from my enemies, O Lord, soul to thee.

I should walk: for I have lifted up my voice. Make the way known to me, wherein Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

I be like unto them that go down into the pit.

I stretched forth my hands to thee: upon the works of thy hands.

meditatus sum in omnibus operibus tuis : * in factis manuum tuarum meditabar.

meditatus sum in omnibus operibus tuis : * in factis manuum tuarum meditabar.

The beginning

— 1 —

All stand. The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the tabernacle, bows, and sings:

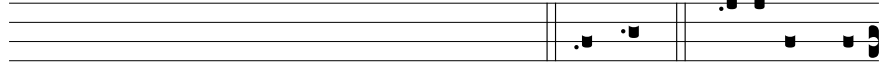
Jube Domine benedice.

Pray, Lord a blessing.

[If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere and bows to the priest, asking his blessing.]
The celebrant intones the blessing:



Noctem qui-étam et finem perfectum concedat nobis Dominus
A quiet night and a perfect end grant unto us Lord



omnipotens. **R** Amen.

almighty.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson, genuflecting at the words Tu autem...:

Short Lesson.

1. Peter 5.

ratres: Sóbri- i estóte, et vi-gi-láte: † qu-ia adversá-
Brethren, be sober and watchful for your adversary

ri-us véster di-ábo-lus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it quaé-
the devil like a roaring lion goes about seeking

rens quem dévoret: * cu-i re-sísti-te fortes in fide. Tu autem
whom he may devour resist him strong in faith Do Thou,

Dómine mi-serére nobis. *R* De-o grá-ti-as.
O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:

V Adjutóri-um nostrum in nómine Dómini.
Our help is in the name of the Lord.

R Qui fe-cit caelum et terram.
Who made heaven and earth.

Pater noster. *altogether in silence.*

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

quia confortáti sunt **super** me.

Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until thou reward me.

10. Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini **tuo** : * me expsécant justí, donec retribuas **mi**-hi.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

And may perpetual light shine upon them.

11. Réquiem **æ**térnam * dona eis **Dó**-mine.

12. Et lux perpétua * *lú*ceat eis.

Psalm 142.

Dómine, exáudi ora-ti-ónem me-am : † áuribus pécipie obse
Hear, O Lord, my prayer: give ear

cra-ti-ónem me-am in ve-ri-táte **tu**-a : * exáudi me in tu-a
to my supplication in thy truth: hear me

justí-ti-a.
in thy justice.a

2. Et non intres in iudícium cum ser-vo **tuo** : * quia non justificábitur in conspécitu tuo **omnis** **v**ivens.

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be justified.

3. Quia persecútus est inimícus áni-mam **meam** : * humiliávit in terra **vitam meam**.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocávit me in obscúris sicut mór-tuos **sa**éculi : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui diérum antiquórum, †

I remembered the days of old, I med-

stra : * opprobrium abundantibus, et despectio *super*bis. the proud.
 6. Requiem *æternam* * dona eis *Dō-* Eternal rest grant unto them, O Lord. And may perpetual light shine upon them.
 7. Et lux *perpētua* * luceat eis.

Psalm 171.

Voce me-a ad Dōminum clama-vi : * voce me-a ad Dōminum I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord.

deprecātus sum : *Flex* : Dōmine, †

2. Effūdo in conspectu ejus oratiō-nem *meam*, * et tribulationem *meam* ante ipsum *pronūto*.
 3. In deficiēdo ex me spiritum *me-* newest my paths.
 4. In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

5. Considerābam ad dexteram, et vidē-scōnderunt laqueum *mihī*. I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.
 6. Perit fuga *a* me : * et non est qui requirat *animam meam*. Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

7. Clamāvi ad te, Dōmine, † dixi : Tu es spes *mea*, * portio mea in terra vivēntium. I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.
 8. Intēde ad deprecationem *meam* : * brought very low.
 9. Libera me a persecūntibus me : * Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

9. Libera me a persecūntibus me : * Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

Confiteor Deo omnipotēti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Mi-chaeli Archangelo, beato Joāni Bap-tistæ, sanctis Apostolis Petro et Pau-lo, et omnibus sanctis, [(if a priest

presides) et tibi, Pater:] quia peccā-Father, [that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike me a culpa, mea maxima culpa. Ideo through my fault, through my most breast three times) through my fault, precor beatam Mariam semper Vir-ginem, beatum Michaelem Archān-gelum, beatum Joānem Baptistam, chael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,

des) et te, Pater,] orare pro me ad Dōminum Deum nostrum. to pray for me to the Lord our God.

The celebrant next says:

Miseretur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccātis nostris, perducat nos ad vitam æternam. R. Amen. you to life everlasting. Amen.

Indulgentiam, †absolutionem, et re-May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, †absolution, and re-mission of our sins. Amen. quat nobis omnipotens et misericors Dōminus. R. Amen.

The celebrant then sings:

℣ Convertē † nos Dē-us sa-lutā-ris noster.

Turn us then, O God our Saviour.

℞ Et avēte i-ram tu-am a no-bis. And let thy anger cease from us.



D E-us in adjutóri-um mé-um inténde. *℞* Dómine ad
 O God, come to my assistance. O Lord,
 adjuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-
 make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and
 tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in
 Holy Ghost. As it was in the beginning, and now and always, and
 saécu-la sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia. *Or:* Laus tí-bi Dómine
 unto ages of ages. Praise to thee, O Lord,







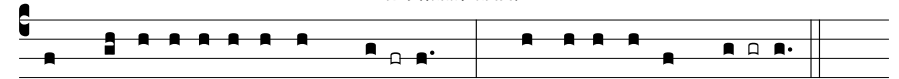

Rex ætérnæ glóri-æ.
 King of eternal glory.

— D —

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psalm 122.



Ad te levávi ócu-los **me-** os, * qui hábi-tas in **cæ-** lis.
 To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

- | | |
|---|---|
| <p>2. Ecce sicut óculi servórum, * in
 mánibus dominórum suórum.</p> <p>3. Sicut óculi ancillæ in mánibus dó-
 minæ suæ : * ita óculi nostri ad Dómi-
 num, Deum nostrum, donec misereá-
 tur nostri.</p> <p>4. Miserére nostri, Dómine, miserére
 nostri : * quia multum repléti sumus
 despectiône :</p> <p>5. Quia multum repléta est ánima no-</p> | <p>Behold as the eyes of the servants are
 on the hands of their masters,</p> <p>As the eyes of the handmaid are on
 the hands of her mistress: so are our
 eyes unto the Lord our God, until he
 have mercy on us.</p> <p>Have mercy on us, O Lord, have mercy
 on us: for we are greatly filled with
 contempt.</p> <p>For our soul is greatly filled: we are a</p> |
|---|---|

timētes eum.

5. Et iustitia illius in filios filiorum, *

And his justice unto children's chil-

his qui servant testamentum eius.

6. Et memores sunt mandatorum ipsi-

And are mindful of his command-

us, * ad faciendum ea.

7. Dominus in caelo paravit sedem

The Lord hath prepared his throne in

heaven: and his kingdom shall rule

dominabitur.

8. Benedicite Domino, omnes Angeli

Bless the Lord, all ye his angels: you

that are mighty in strength, and exe-

cutē his word, hearkening to the voice

sermōnum eius.

9. Benedicite Domino, omnes virtu-

Bless the Lord, all ye his hosts: you

ministers of his that do his will.

voluntatem eius.

10. Benedicite Domino, omnia opera

place of his dominion, O my soul, bless

thou the Lord.

eius, * benedic, anima mea, Domino.

11. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui

Glory be to the Father and to the Son,

and to the Holy Ghost.

Sancto.

12. Sicut erat in principio, et nunc,

and ever shall be, world without end.

et semper, * et in saecula saeculorum.

Amen.

Or, during Paschaltide:



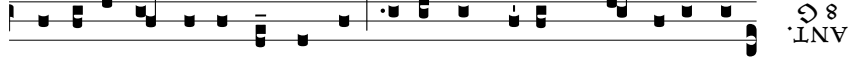
Alle-lu-ia. alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Sunday and Feasts

The Psalter

— 2 —

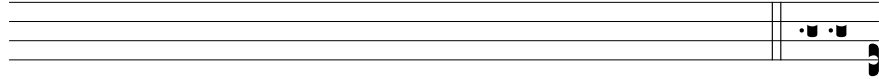
The celebrant intones the antiphon, either Miserere most of the year or Alleluia during Paschaltide. The cantor may pre-intone the antiphon for the celebrant according to custom. All take up the antiphon. The cantors return to the middle, genuflect, then intone the first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side of the choir which is another, and go their places as all in choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.



ANT.
8 G

I-serē-re * mihi Dōmine, et exaudi o-ra-ti-ōnem

Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.



me-am.



L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

Psalm 4.



Cum invocárem exaudivit me De-us justí-ti-æ **me**- æ: * in
When I called upon him, the God of my justice heard me:



tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi**- hi. Flex: peccáre : †
when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratiónem **meam**.
Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Filii hóminum, úsquequo gravi **cor**-
de? * ut quid dilígitis vanitátem et
quaéritis **mendá**cium?
O ye sons of men, how long will you be
dull of heart? why do you love vanity,
and seek after lying?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dó-
minus sanctum **suum** : * Dóminus
exáudiet me cum clamávero **ad eum**.
Know ye also that the Lord hath made
his holy one wonderful: the Lord will
hear me when I shall cry unto him.

5. Irascimini, et nolite peccáre : †
quæ dicitis in córdibus **vestris**, * in
cubilibus vestris **compungí**mini.
Be angry, and sin not: the things you
say in your hearts, be sorry for them
upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et
speráte in **Dómino**. * Multi dicunt :
quis osténdit **nobis bona**?
Offer up the sacrifice of justice, and
trust in the Lord: many say, Who
sheweth us good things?

7. Signátum est super nos lumen vul-
tus tui, **Dómine** : * dedísti lætítiam in
corde meo.
The light of thy countenance O Lord,
is signed upon us: thou hast given
gladness in my heart.

8. A fructu fruménti, vini et ólei **sui** *
multiplicáti sunt.
By the fruit of their corn, their wine
and oil, they are multiplied.

9. In pace in **idípsum** * dórmiam et
requiescam ;
In peace in the selfsame I will sleep,
and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter
For thou, O Lord, singularly hast set-

10. Non secúndum peccáta nostra fe-
cit **nobis** : * neque secúndum iniqui-
tátes nostras **retribuit nobis**.
He hath not dealt with us according to
our sins: nor rewarded us according to
our iniquities.

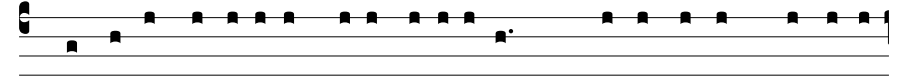
11. Quóniam secúndum altitúdinem
cæli a **terra** : * corroborávit miseri-
córdiam suam **super timéntes se**.
For according to the height of the
heaven above the earth: he hath
strengthened his mercy towards them
that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidén-
te : * longe fecit a nobis iniquitátes
nostras.
As far as the east is from the west,
so far hath he removed our iniquities
from us.

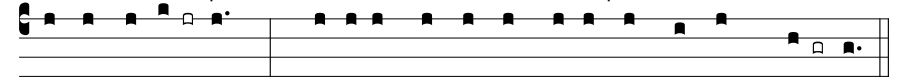
13. Glória Pátri, et Fílio, * et **Spirítui**
Sáncto.
Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**.
Amen.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 102. II.



Quómodo mi-serétur pater fi-li-órum, † mi-sértus est Dóminus
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit **figméntum nostrum**.
on them that fear him: For he knoweth our frame.

2. Recordátus est quóniam pulvis su-
mus : † homo, sicut fœnum dies **ejus**, *
tamquam flos agri sic **effloré**bit.
He remembereth that we are dust:
man's days are as grass, as the flower
of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in il-
lo, et non subsístet : * et non cognóscet
ámplius locum suum.
For the spirit shall pass in him, and he
shall not be: and he shall know his
place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab **ætér**-
no, * et usque in **ætérnum super**
eternity and unto eternity upon them

and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 102. I. Amen.

Benedic, anima me-a, **Dòmino** : * et òmni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.

sunt, nòmini **sancto e- jus**.

2. Benedic, ànima mea, **Dòmino** : * et
noli oblivisci omnes retributiónes **ejus**.
3. Qui propitiàtur òmnibus iniquitatib-
us **tuis** : * qui sanat omnes infirmitat-
es **tuas**.
4. Qui redimit de interitu vitam **tu-**
am : * qui coronat te in misericordia
et misericordiónibus.
5. Qui replet in bonis desiderium **tu-**
um : * renovàbitur ut aquilæ **juventus**
tua.
6. Faciens misericordias **Dòminus** : *
et iudicium òmnibus injuriam **patien-**
tibus.
7. Notas fecit vias suas **Mòysi**, * filii
Israel voluntates **suas**.
8. Miserator, et misericors **Dòminus** : *
longànimis et multum **misericors**.
9. Non in perpetuum irascetur : *
neque in æternum **comminàbitur**.
he threaten for ever.
The Lord is compassionate and mer-
ciful: long-suffering and plenteous in
mercy.
He will not always be angry: nor will
he threaten for ever.

Who redeemeth thy life from destruc-
tion: who crowneeth thee with mercy
and compassion.
Who satisfieth thy desire with good
things: thy youth shall be renewed like
the eagle's.
The Lord doth mercies, and judgment
for all that suffer wrong.
He hath made his ways known to
Moses: his wills to the children of Is-
rael.

7. Notas fecit vias suas **Mòysi**, * filii
Israel voluntates **suas**.
8. Miserator, et misericors **Dòminus** : *
longànimis et multum **misericors**.
9. Non in perpetuum irascetur : *
neque in æternum **comminàbitur**.

in spe * constituisti me.
11. Glòria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
and to the Holy Ghost.
12. Sicut erat in principio, et nunc,
et **semper**, * et in sæcula sæculòrum.
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 90.

Qui habi-tat in adiutori-ò **Altissimi**, * in protecti-òne **De-i**
He that dwelleth in the aid of the most High,
under the protection of the God

cæ-li **commoràbitur**. **Flex** : in di-e, †
of heaven he shall abide.

2. Dicit **Dòmino** : Suscèptor meus es
tu, et refugium **meum** : * **Deus meus**
He shall say to the Lord: Thou art my
protector, and my refuge: my God, in
him will I trust.

3. Quòniam ipse liberàvit me de la-
queo **venantium**, * et a **verbo àspéro**.
For he hath delivered me from the
snare of the hunters: and from the
sharp word.

4. Scàpulis suis obumbràbit tibi : * et
sub penis **ejus speràbis**.
He will overshadow thee with his shoul-
ders: and under his wings thou shalt
trust.

5. Scuto circumdabit te **veritas ejus** : *
non timebis a timóre **nocturno**.
His truth shall compass thee with a
shield: thou shalt not be afraid of the
terror of the night.

7. Cadent a latere tuo mille, † et decem
milla a dextris **tuis** : * ad te autem
Of the arrow that flieth in the day, of
the business that walketh about in the
dark: of invasion, or of the noonday

8. Vertamèn òculis tuis **considerà-**
bis : * et retributiónem peccatòrum
A thousand shall fall at thy side, and

vidébis.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **me-**
a : * Altíssimum posuísti refúgium
tuum.

10. Non accédet ad te **malum** : * et fla-
gélum non appropinquábit taberná-
culo tuo.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de**
te : * ut custódiat te in ómnibus **viis**
tuis.

12. In mánibus portábunt te : * ne
forte offéndas ad lápidem **pedem tu-**
um.

13. Super áspidem et basilíscum am-
bulábis : * et conculcábis leónem et
dracónem.

14. Quóniam in me sperávit, liberá-
bo **eum** : * prótegam eum quóniam
cognóvit **nomen meum**.

15. Clamábit ad me, et ego exáudiam
eum : † cum ipso sum in tribulatió-
ne : * erípiam eum et glorificábo **eum**.

16. Longitúdine diérum replébo **e-**
um : * et osténdam illi salutáre **meum**.

17. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui**
Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**.
Amen.

ten thousand at thy right hand: but it
shall not come nigh thee.

But thou shalt consider with thy eyes:
and shalt see the reward of the wicked.
Because thou, O Lord, art my hope:
thou hast made the most High thy
refuge.

There shall no evil come to thee: nor
shall the scourge come near thy dwelling.

For he hath given his angels charge
over thee; to keep thee in all thy ways.
In their hands they shall bear thee up:
lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt walk upon the asp and the
basilisk: and thou shalt trample under
foot the lion and the dragon.

Because he hoped in me I will deliver
him: I will protect him because he hath
known my name.

He shall cry to me, and I will hear him: I
am with him in tribulation, I will deliver
him, and I will glorify him.

I will fill him with length of days; and I
will shew him my salvation.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : *
posuérunt me abominatió**em sibi**.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : *
óculi mei languérunt **præ inó**pi**a**.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : *
expánda ad te **manus meas**.

11. Numquid mórtuis fácies mirabí-
lia : * aut médici suscitábunt, et con-
fitebúntur **tibi**?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúl-
cro misericórdiam **tuam**, * et veritá-
tem tuam in **perditión**e?

13. Numquid cognoscéntur in ténébris
mirabilia **tua**, * et justítia tua in terra
obliviónis?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et
mane orátio mea **præveniet** te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió-
nem **meam** : * avértis fáciem **tuam a**
me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus
a juventúte **mea** : * exaltátus autem,
humiliátus sum et **conturbátus**.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et
terróres tui **conturbavérunt** me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua
tota **die** : * circumdedérunt **me simul**.

19. Elongásti a me amicum et **pró-**
ximum : * et notos meos **a miséria**.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui**
Sáncto.

21. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**.
Amen.

Thou hast put away my acquaintance
far from me: they have set me an
abomination to themselves.

I was delivered up, and came not forth:
My eyes languished through poverty.

All the day I cried to thee, O Lord: I
stretched out my hands to thee.

Wilt thou shew wonders to the dead?
or shall physicians raise to life, and give
praise to thee?

Shall any one in the sepulchre declare
thy mercy: and thy truth in destruc-
tion?

Shall thy wonders be known in the
dark; and thy justice in the land of
forgetfulness?

But I, O Lord, have cried to thee: and
in the morning my prayer shall prevent
thee.

Lord, why castest thou off my prayer:
why turnest thou away thy face from
me?

I am poor, and in labours from my
youth: and being exalted have been
humbled and troubled.

Thy wrath hath come upon me: and
thy terrors have troubled me.

They have come round about me like
water all the day: they have com-
passed me about together.

Friend and neighbour thou hast put
far from me: and my acquaintance,
because of misery.

Glory be to the Father and to the Son,

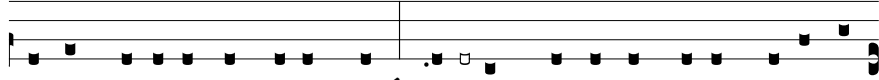
Saturday in Paschal Time.

P. T.
Ant.




L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalm 87.



Dōmine, De-us sa-lu-tis me-ae : * in di-e clamāvi, et nocte
O Lord, the God of my salvation:
I have cried in the day, and in the night



coram te Flex : sepulcris, †
before thee.

2. Intret in conspectu tuo oratio me-
Let my prayer come in before thee:
a : * inclina aurem tuam ad precem
incline thy ear to my petition.
meam :

3. Quia repleta est malis anima mea : *
Iife hath drawn nigh to hell.
et vita mea inferno appropinquavit.
I am counted among them that go
down to the pit: I am become as a man
bus in lacum : * factus sum sicut homo
sine adiutorio, inter mortuos liber.
Like the slain sleeping in the sepul-
5. Sicut vulnerati dormientes in se-
chris, whom thou rememberest no
pulcris, † quorum non es memor am-
more: and they are cast off from thy
plus : * et ipsi de manu tua repulsi
hand.

sunt.
They have laid me in the lower pit: in
the dark places, and in the shadow of
6. Posuerunt me in lacu inferiori : * in
tenebris, et in umbra mortis.

7. Super me confirmatus est furor tu-
Thy wrath is strong over me: and all
us : * et omnes fluctus tuos induxisti
thy waves thou hast brought in upon
super me.

Psalm 133.



Ecce nunc benedicti-ci-te Dōminum, * omnes servi Dōmini :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

2. Qui stas in domo Dōmini, * in
Who stand in the house of the Lord, in
ātris domus Dei nostri.

3. In noctibus extollite manus vestras
In the nights lift up your hands to the
in sancta, * et benedicite Dōminum.

4. Benedicat te Dōminus ex Sion, * qui
May the Lord out of Sion bless thee, he
fecit cælum et terram.

5. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

6. Sicut erat in principio, et nunc,
As it was in the beginning, is now,
et semper, * et in sæcula sæculōrum.
and ever shall be, world without end.

Amen.



Mi-serè-re mihi Dōmine, et exaudi o-ra-ti-ōnem me-am.
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

Or, during Paschaltide:



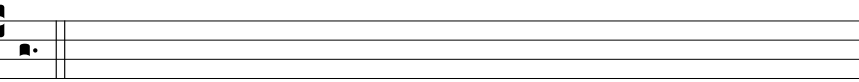
Alle-lu-ia. alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Monday

Ant.
8. G



§ Alvum me fac * Dómine, propter mi-se-ricórdi-am tu-
Save me, O Lord, according to thy mercy.



am.

P. T.
Ant.

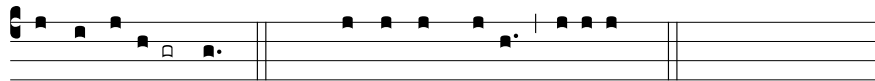


ℳ L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 6.



Dómine, ne in furóre tu-o árgu-as me, * neque in i-ra tu-a
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



corri-pi-as me. Flex: gémi-tu me-o, †

2. Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea. Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.
3. Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo? And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?
4. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : * salvum me fac propter misericórdiam tuam. Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake. For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess
5. Quóniam non est in morte qui

cor meum ut timeat nomen tuum.

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificábo nomen tuum in ætérnum.

12. Quia misericórdia tua magna est super me : * et eruísti ánimam meam ex inférno inferióri.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam : * et non proposuérunt te in conspéctu suo.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax.

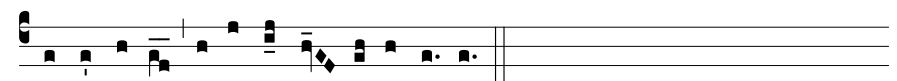
15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero tuo : * et salvum fac filium ancillæ tuæ.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in saécula sæculórum. Amen.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

memor sit **tui** : * in inferno autem quis
confitebitur **tibi**?
I have laboured in my groanings, every
night I will wash my bed : I will water
per singulas noctes lectum **meum** : *
my couch with my tears.

6. Laboravi in gemitu meo, † lavabo
lacrimis meis stratum meum **rigabo**.
7. Turbatus est a furore oculus **me-**
us : * inverravi inter omnes inimicos
meos.
Depart from me, all ye workers of
iniquity: for the Lord hath heard the
voice of my weeping.

9. Exaudivit Dominus deprecationem
Domiinus vocem **fletus mei**.
The Lord hath heard my supplication:
the Lord hath received my prayer.

meam, * Dominus orationem **meam**
suscipit.
10. Erubescant, et conturbentur ve-
hementer omnes inimici **mei** : * con-
spediunt et erubescant valde **velo-**
citer.
11. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
As it was in the beginning, is now,
and to the Holy Ghost.

Santo.
and ever shall be, world without end.
12. Sicut erat in principio, et nunc,
et **semper**, * et in saecula saeculorum.
Amen.

Psalm 7. 1.

Domiine, De-us me-us, in te spera-
vi : * salvum me fac ex
O Lord my God, in thee have I put my trust:
save me from all

omnibus persequentibus me, et **li-bera** me. *Flex* : animam
them that persecute me, and deliver me.

Inclina, Domine, aurem tu-am, et **exaudi** me : * quoni-am
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et pauper sum **e-goflex** : tota die : †

2. Custodi animam meam, quoniam
sanctus sum : * salvum fac servum
thy servant, O my God, that trusteth in
thee.

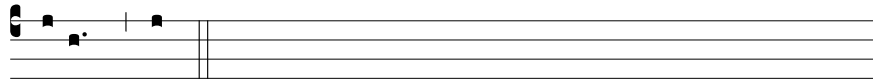
3. Miserere mei, Domine, quoniam ad
te clamavi tota die : † laetifica animam
servi **tui**, * quoniam ad te, Domine,
animam meam **levavi**.
I have lifted up my soul.

4. Quoniam tu, Domine, suavis et **mi-**
tis : * et multae misericordiae omnibus
invocantibus te.
5. Auribus percipe, Domine, oratio-
nem **meam** : * et intende voci depre-
cationis **meae**.
6. In die tribulationis meae clamavi **ad**
te : * quia **exaudivisti** me.

7. Non est similis tui in diis, **Domine** : *
There is none among the gods like
unto thee, O Lord: and there is none
me.

8. Omnes gentes quascumque fecisti,
et non est secundum **opera tua**.
9. Quoniam magnus es tu, et faciens
mirabilia : * tu es **Deus solus**.
10. Deduc me, Domine, in via tua, †
et ingrediar in veritate **tua** : * laetetur
Conduct me, O Lord, in thy way, and
things: thou art God alone.

All the nations thou hast made shall
come and adore before thee, O Lord:
and they shall glorify thy name.



me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédimat, neque qui *salvum* **fáciat**.

3. Dómine, Deus meus, si feci **istud**. * si est iníquitas in *mánibus* **meis** :

4. Si réddidi retribuéntibus mihi **ma-la**, * décidam mérito ab inimícis *meis* **inánis**.

5. Persequátur inimícus ánimam me-am, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam **meam**, * et glóriam meam in *púlverem* **dedúcat**.

6. Exsúrge, Dómine, in ira **tua** : * et exaltáre in finibus inimicórum *meórum*.

7. Et exsúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagóga populórum **circúmdabit** te.

8. Et propter hanc in altum **regrédere** : * Dóminus **júdicat** **pópulos**.

9. Júdica me, Dómine, secúndum justítiam **meam**, * et secúndum innocéntiam *meam* **super** me.

10. Consumétur nequítia peccatórum, et diriges **justum**, * scrutans corda et *renes* **Deus**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémpet**, * et in saécula *sæculórum*.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

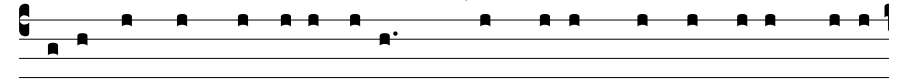
And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

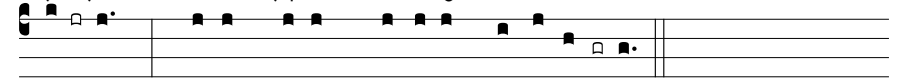
The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus sicut De-us Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



no-ster? * tu es De-us qui facis *mi-rabí-li-a*.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis virtútem **tuam** : * Redemísti in bráchio tuo pópulum tuum filios Jacob et **Joseph**.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te **aquæ** : * et timuérunt et turbátæ **sunt abyssi**.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : * **vocem dedérunt nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagittæ tuæ **tránseunt** : * **vox tonítrui tui in rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscationés tuæ orbi **terræ** : * commóta est, et **contrémuit terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et **vestigia tua non cognoscéntur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum **tu-um**, * in manu **Móysi et Aaron**.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spiritui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémpet**, * et in saécula *sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

3. Rēnuit consolari anima mea, † me-
mor fui Dei, et delectatus sum, et ex-
ercitatus sum : * et defecit spiritus
meus.
away:
and was exercised, and my spirit swooned

4. Anticipaverunt vigilias oculi mei : *
turbatus sum, et non sum locutus.
troubled, and I spoke not.

5. Cogitavi dies antiquos : * et annos
æternos in mente habui.
I thought upon the days of old: and I
had in my mind the eternal years.

6. Et meditatus sum nocte cum corde
meo, * et exercitabar, et scopebam
spiritum meum.
And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and I
swept my spirit.

7. Numquid in æternum projiciet De-
us : * aut non apponet ut complactor
sit adhuc?
Or will he cut off his mercy for ever,
Or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericordiam suam
abscindet, * a generatione in genera-
tionem?
Or will God forget to shew mercy? or
will he in his anger shut up his mercies?

9. Aut obliviscetur misereri Deus : *
aut continebit in ira sua misericordias
suas?
And I said, Now have I begun: this
is the change of the right hand of the
most High.

10. Et dixi: Nunc ceppi : * hæc mutatio
dexteræ Excelsi.
I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders
from the beginning.

11. Memor fui operum Domini : *
quia memor ero ab initio mirabilium
tuorum.
And I will meditate on all thy works:
and will be employed in thy inven-
tions.

12. Et meditabor in omnibus operibus
tuis : * et in adinventionibus tuis
exercēbor.
As it was in the beginning, is now,
and to the Holy Ghost.

13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
and ever shall be, world without end.
Amen.

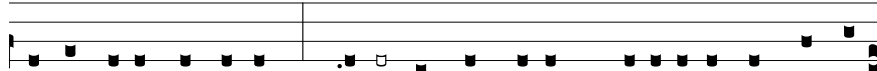
14. Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, * et in sæcula sæculorum.
Amen.

Amen.

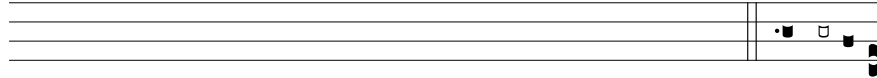
Amen.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 7. II.



Justum adiutorium meum a Domino, * qui salvos facit rectos
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



cor-de.

2. Deus iudex iustus, fortis, et pa-
tens : * numquid irascitur per singulos
dies?
God is a just judge, strong and patient:
is he angry every day?

3. Nisi conversi fueritis, gladium suum
vibrabit : * arcum suum tendit, et
paravit illum.
And in it he hath prepared the instru-
ments of death, he hath made ready
his arrows for them that burn.

5. Ecce parturivit injustitiam : * conce-
pit dolorem, et peperit iniquitatem.
Behold he hath been in labour with
injustice; he hath conceived sorrow,
and brought forth iniquity.

6. Lacum aperuit, et effodit eum : * et
incidit in foveam quam fecit.
He hath opened a pit and dug it; and
he is fallen into the hole he made.

7. Convertetur dolor ejus in caput e-
jus : * et in verticem ipsius iniquitas
ejus descendet.
His sorrow shall be turned on his own
head: and his iniquity shall come
down upon his crown.

8. Confitebor Domino secundum ju-
stitiam ejus : * et psallam nomini
Domini altissimi.
I will give glory to the Lord according to
his justice: and will sing to the name of
the Lord the most high.

9. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

10. Et dixi: Nunc ceppi : * hæc mutatio
dexteræ Excelsi.
I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders
from the beginning.

11. Memor fui operum Domini : *
quia memor ero ab initio mirabilium
tuorum.
And I will meditate on all thy works:
and will be employed in thy inven-
tions.

12. Et meditabor in omnibus operibus
tuis : * et in adinventionibus tuis
exercēbor.
As it was in the beginning, is now,
and to the Holy Ghost.

13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
and ever shall be, world without end.
Amen.

14. Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, * et in sæcula sæculorum.
Amen.

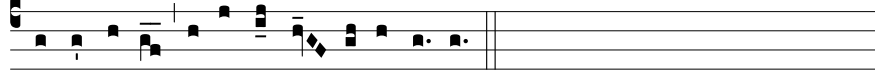
10. Sicut érat in princípío, et núnc, and to the Holy Ghost.
et **sémp**er, * et in saécula saeculórum. As it was in the beginning, is now,
Amen. and ever shall be, world without end.

Amen.



Salvum me fac Dómine, propter mi-se-ricórdi-am tu-am.
Save me, O Lord, according to thy mercy.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

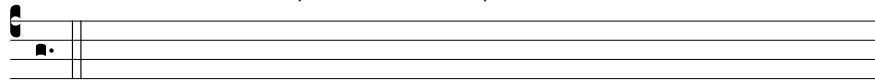
Tuesday

Ant.
S. G.



T

U Dómine * servábis nos et custódi-es nos in aetér-
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



num.

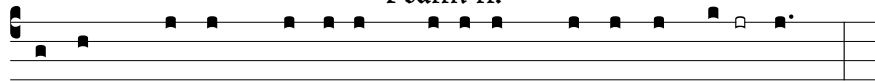
P. T.
Ant.



A

L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 11.



Salvum me fac, Dómine, quóni- am de-fé- cit **sanctus** : *
Save me, O Lord, for there is now no saint:

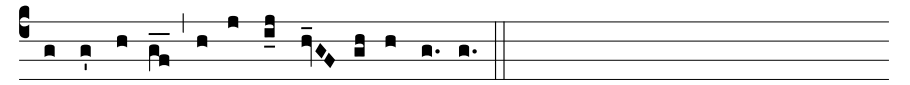
8. Sic psalmum dicam nómini tuo in So will I sing a psalm to thy name for
saeculum **saéc**uli : * ut reddam vota ever and ever: that I may pay my vows
mea de die **in diem**. from day to day.

9. Glória Pátri, et **Filio**, * et **Spiritui** Glory be to the Father and to the Son,
Sáncto. and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, As it was in the beginning, is now,
et **sémp**er, * et in saécula saeculórum. and ever shall be, world without end.
Amen.

Amen.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Friday in Paschal Time.

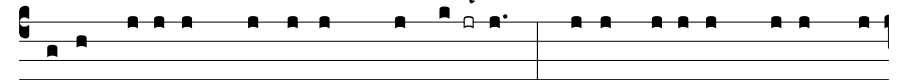
P. T.
Ant.



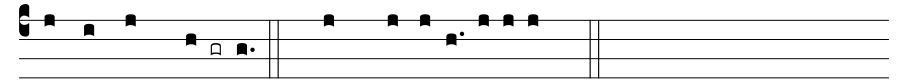
A

L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 76. I.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad De-um, et
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



inténdit **mi-** hiFlex : exqui-sívi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex- In the day of my trouble I sought God,
quisívi, † mánibus meis nocte contra with my hands lifted up to him in the
eum : * et non sum **decéptus**. night, and I was not deceived.

17. Sicut erat in principio, et nunc, in him shall offend.
 Glory be to the Father and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 Amen.

As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be, world without end.
 Amen.

Psalm 60.

Exaudi, Deus, deprecanti-önem **me-** am : * intēde ora-ti-
 Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.

2. A finibus terræ ad te **clamaui** : *
 To thee have I cried from the ends
 of the earth: when my heart was in
 anguish, thou hast exalted me on a
 rock.

3. Deduxisti me, quia factus es spes
mea : * turtis fortitudinis a facie
 Thou hast conducted me; For thou
 hast been my hope; a tower of strength

4. Inhabitabo in tabernaculo tuo in
saccula : * protégar in velamento
 In thy tabernacle I shall dwell for ever:
 I shall be protected under the covert of
 thy wings.

5. Quoniam tu, Deus meus, exaudisti
orationem meam : * dedisti heredita-
 For thou, my God, hast heard my
 prayer: thou hast given an inheritance

6. Dies super dies regis **adifices** : *
 Thou wilt add days to the days of the
 kings: his years even to generation and
 generation.

7. Permanet in æternum in conspectu
Dei : * misericordiam et veritatem
 He abideth for ever in the sight of God:
 his mercy and truth who shall search?
 ejus quis **requireret**?

quoni-am diminitæ sunt ve-ri-tates a fi-li-is hómīnum.
 truths are decayed from among the children of men.

Flex : magni-ficabimus, †

2. Vana locuti sunt unusquisque ad
 proximum **suum** : * labia dolosa, in
 corde et corde **locuti** sunt.
 They have spoken vain things every
 one to his neighbour: with deceitful
 lips, and with a double heart have they
 spoken.

3. Disperdat Dominus univērsa labia
 dolosa, * et linguam **magniloquam**.
 May the Lord destroy all deceitful lips,
 and the tongue that speaketh proud
 things.

4. Qui dixerunt : Linguam nostram
 magnificabimus, † labia nostra a **nobis**
 sunt, * quis noster **Dominus** est?
 Who have said: We will magnify our
 tongue; our lips are our own; who is
 Lord over us?

5. Propter miseriam inopum, et ge-
 nitum **pauperum**, * nunc exurgam,
dicit Dominus.
 By reason of the misery of the needy,
 and the groans of the poor, now will I
 arise, saith the Lord.

6. Ponam in salutari : * fiducia **liter**
agam in eo.
 I will set him in safety; I will deal
 confidently in his regard.

7. Eloquia Domini, eloquia **casta** : * ar-
 gentum igne examinatum, probatum
 terræ purgatū **septuplum**.
 The words of the Lord are pure words:
 as silver tried by the fire, purged from
 the earth refined seven times.

8. Tu, Domine, servabis nos : et cu-
 stodies nos * a generatione hac in
æternum.
 Thou, O Lord, wilt preserve us: and
 keep us from this generation for ever.

9. In circuitu impii **ambulant** : * se-
 cundum altitudinem tuam multipli-
 casti **filios hómīnum**.
 According to thy highness, thou hast mul-
 tiplied the children of men.

10. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
Sancto.
 Glory be to the Father and to the Son,
 and to the Holy Ghost.

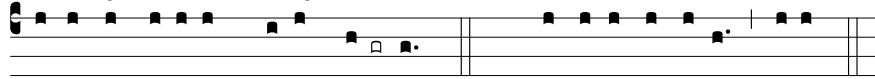
and to the Holy Ghost.

et **sémp**er, * et in saécula saéculórum. As it was in the beginning, is now,
Amen. and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 12.



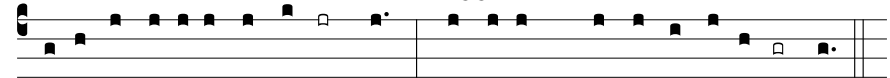
Usquequo, Dómine, obliviscé-ris me in **fi-**nem? * úsquequo
How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?



avértis fáci-em tu-am a me? *Flex:* sa-lutá-ri tu-o : †
How long dost thou turn away thy face from me?

2. Quámdui ponam consília in ánima **mea**, * dolórem in corde meo *per di-*em?
How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?
How long shall my enemy be exalted over me?
3. Usquequo exaltábitur inimícus meus **super** me? * réspice, et exáudi me, Dómine, *Deus meus*.
Consider, and hear me, O Lord my God.
Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.
4. Illúmina óculos meos ne umquam obdórmiam in **morte** : * nequándo dicat inimícus meus : præválui advér-sus eum.
They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.
5. Qui tríbulant me, exsultábunt si motus **fúero** : * ego autem in misericórdia tua *sperávi*.
My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.
6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona tríbuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini *altíssimi*.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
7. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spiritui Sáncto*.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.
8. Sicut érat in princípío, et nunc, Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fi-li-i, **audi**-te me : * timórem Dómi-ni *docébo* vos.
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo qui vult **vitam** : * Who is the man that desireth life: who
díligit dies **vidére bonos**? loveth to see good days?
3. Próhibe linguam tuam a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.
Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.
4. Divérte a malo, et fac **bonum** : * Turn away from evil and do good: seek
inquíre pacem, et perséquere **eam**. after peace and pursue it.
5. Oculi Dómini super **justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.
The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.
6. Vultus autem Dómini super fa-ciéntes **mala** : * ut perdat de terra memóriam **eórum**.
But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.
7. Clamavérunt justí, et Dóminus ex-audívit **eos** : * et ex ómnibus tribula-tiónibus **eórum liberávit eos**.
The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.
8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt **corde** : * et húmiles spírítu **salvá**-bit.
The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.
9. Multæ tribulatiónes **justórum** : * et de ómnibus his liberábit **eos Dóminus**.
Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.
10. Custódit Dóminus ómnia ossa **eórum** : * unum ex his non **conterétur**.
The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.
11. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt **justum, delínquent**.
The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.
12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui **sperant in eo**.
The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spiritui Sáncto*.

3. Magnificāte Dōminum **mecum** : * et exaltēmus nomen **ejus in altipsum**. extol his name together.

4. Exquisivi Dōminum, et exaudivit me : * et ex omnibus tribulationibus and he delivered me from all my troubles.

5. Accēdite ad eum, et illuminamini : * Come ye to him and be enlightened:

6. Iste pauper clamāvit, et Dōminus exaudivit eum : * et de omnibus tribulationibus **ejus salvavit eum**. and your faces shall not be confounded: This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immitet Angelus Dōmini in circuitu timētium eum : * et eripiet eos. The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustate, et videte quōniam suavis est Dōminus : * beatus vir, qui sperat in eo. Gustate, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Time'te Dōminum, omnes sancti **ejus** : * quōniam non est inopia timētibus eum. Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him. The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

10. Divites eguerunt et esurierunt : * inquirētes autem Dōminum non miuentur **omni bono**. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

11. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculorum. Amen.

et **semper**, * et in saecula saeculorum.

Amen.

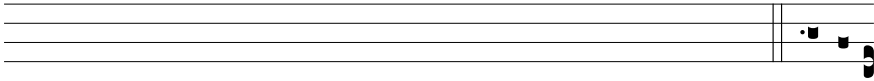
Psalm 15.



Conserva me, Dōmine, quōniam speravi in te : † Dixi Dō Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee.



mino : De-us me-us **es** tu, * quōniam bonorum me-ōrum non



eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra **ejus**, * mirificavit omnes voluntates meas in eis. To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

3. Multiplicatae sunt infirmitates eorum : * postea acceleraverunt. Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus, * nec memor ero nōminum eorum per labia mea. I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of their names by my lips.

5. Dōminus pars hereditatis meae, et calicis mei : * tu es, qui restitues hereditatem meam mihi. The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore my inheritance to me.

6. Funes ceciderunt mihi in praclaris : * etenim hereditas mea praclarior est mihi. The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.

7. Benedicam Dōminum, qui tribuit mihi intellectum : * insuper et usque ad noctem increpauerunt me **renes meae**. I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have corrected me even till night.

I set the Lord always in my sight: for he

8. Providébam Dóminum in conspéc-
tu meo **semper** : * quóniam a dextris
est mihi, *ne commóvear*.

9. Propter hoc lætátum est cor meum,
et exsultávit lingua **mea** : * insuper et
caro mea requiéscet **in spe**.

10. Quóniam non derelinques ánimam
meam in inférno : * nec dabis sanctum
tuum vidére **corruptiõnem**.

11. Notas mihi fecisti vias vitæ, † adim-
plébis me lætítia cum vultu **tuo** : *
delectatiónes in dèxtera tua *usque in*
finem.

12. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sáncto.

13. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **sémpet**, * et in saécula **sæculórum**.

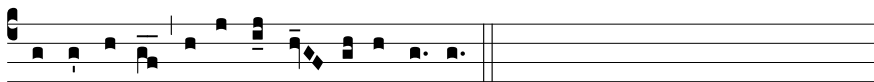
Amen.



Tu Dómine servábis nos et custódi-es nos in aetérnum.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

Or, during Paschaltide:



Alle-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday

for Paschaltide, see p. 77.

is at my right hand, that I be not moved.

Therefore my heart hath been glad,
and my tongue hath rejoiced: more-
over my flesh also shall rest in hope.

Because thou wilt not leave my soul in
hell; nor wilt then give thy holy one to
see corruption.

Thou hast made known to me the
ways of life, thou shalt fill me with
joy with thy countenance: at thy right
hand are delights even to the end.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Paschal psalmody

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

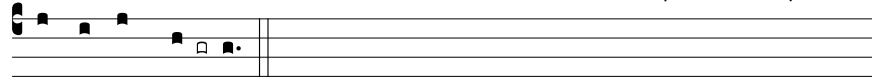
Wednesday in Paschal Time

P. T.
Ant.

L-le-lú-ia. * alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 33. I.

Benedícam Dóminum in omni **témpore** : * **semper laus e-jus**
I will bless the Lord at all times, his praise be always



in o-re **me-** o.
in my mouth.

2. In Dómino laudábitur ánima **mea** : * In the Lord shall my soul be praised: let
áudiant mansuétí, et **læténtur**. the meek hear and rejoice.

tui sancti habitent in ea, qui nos in pace angelis dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy strum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * per omnia Ghost, ever one God, world without saecula saeculorum. R. Amen.

W. Domine, exaudi orationem meam. R. Domine, exaudi orationem meam. R. Amen.

W. Benedictamus Domino. R. Deo gratias.

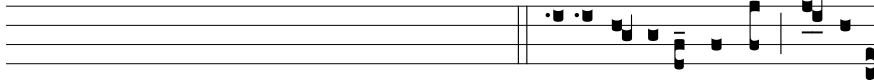
Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, † Pater, Father, the Son and the Holy Spirit et Filius, et Spiritus Sanctus. R. Amen. bless us and keep us. Amen.

Then Regina Caeli, p. 67.

Outside Paschal Time



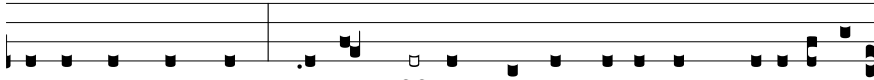
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



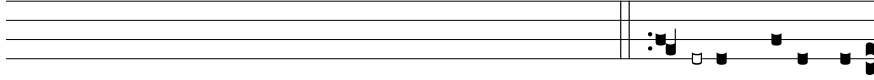
e-um, et e-tripi-et e-os.

and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Benedicam Dominum in **omni tempo-re** : * semper laus e-jus
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.



in ore me- o.

2. In Domino laudabitur anima mea : *
In the Lord shall my soul be praised: let
audiant mansueti, et lætentur.
the meek hear and rejoice.

3. Magnificate Dominum mecum : *
O magnify the Lord with me; and let us
et exaltemus nomen ejus in idipsum.
extol his name together.

4. Exquisivi Dominum, et exaudivit
me : * et ex omnibus tribulationibus
meis eripuit me.

5. Accedite ad eum, et illuminamini
Come ye to him and be enlightened:
and your faces shall not be confounded.

This poor man cried, and the Lord
heard him: and saved him out of all his
troubles.

6. Iste pauper clamavit, et Dominus
exaudivit eum : * et de omnibus
tribulationibus ejus salvavit eum.
The angel of the Lord shall encamp

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu **timéntium eum** : * et erípiet eos.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat in eo.

9. Timéte Dóminum, omnes **sancti e- jus** : * quóniam non est inópia timéntibus eum.

10. Dívites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur omni bono.

11. Glória **Pátri, et Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

round about them that fear him: and shall deliver them.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Vení-te, fí-li-i, **audí-te** me : * timórem Dómini **docébo** vos.
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo **qui vult vitam** : * díligit dies **vidére bonos**?

3. Próhibe linguam **tuam a malo** : * et **lábía tua ne loquántur dolum**.

4. Divérte a malo, **et fac bonum** : * inquiré pacem, et **perséquere eam**.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in **preces eórum**.

6. Vultus autem Dómini **super faciéntes mala** : * ut perdat de terra

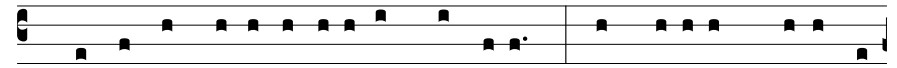
Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

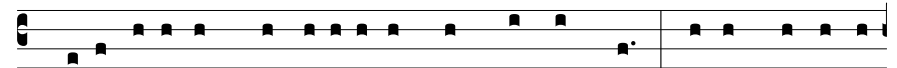
But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut



4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **génti-um**, * et glóri-am plebis tu-
A light of revelation to the gentiles and the glory of thy people, Israel.



æ **Israel**. 5. Glóri-a **Pátri, et Fílio**, * et **Spi-rí-tu-i Sáncto**.



6. Sicut érat in princípío, et núnc, **et sémpér**, * et in saécu-la



saecu-lórum. Amen.

Ant.
2.

Aec di- es, * quam fe- cit Dó-mi- nus:
This is the day that the Lord hath made

exsulté- mus, et læ- té-
let us rejoice and be glad in it



mur in e- a.

Then the Collect as usual, with all that follows.

℣. Dómine, exaudi oratió-nem meam. O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat. And let my cry come unto Thee.

Orémus. Vísita, quæsumus, Dómine, Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli it the snares of the enemy. Let thy holy

7. Clamaverunt iusti, et Dominus ex-
earth.
The just cried, and the Lord heard

tionibus eorum liberavit eos.
The Lord is nigh unto them that are of

8. Juxta est Dominus iis, qui tribula-
their troubles.

to sunt corde : * et humiles spiritu
The Lord is nigh unto them that are of

9. Multae tribulationes iustorum : * et
humble of spirit.

de omnibus his liberabit eos Dominus.
Many are the afflictions of the just; but

10. Custodit Dominus omnia ossa eo-
rum : * unum ex his non conteretur.

11. Mors peccatorum pessima : * et qui
The Lord keepeth all their bones, not

oderunt iustum, delinquent.
one of them shall be broken.

12. Redimet Dominus animas servo-
rum suorum : * et non delinquent
The death of the wicked is very evil:
and they that hate the just shall be

omnes qui sperant in eo.
The Lord will redeem the souls of his

13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
servants: and none of them that trust

14. Sicut erat in principio, et nunc,
in him shall offend.

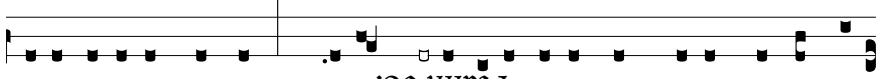
et semper, * et in saecula saeculorum.
Glory be to the Father and to the Son,

Amen.
and to the Holy Ghost.

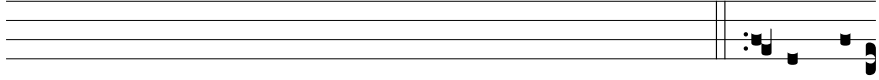
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalms 60.



Exaudi, Deus, deprecanti-
onem me-am : * intende ora-ti-
o- Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



ni me-æ.

Easter Octave

— B —

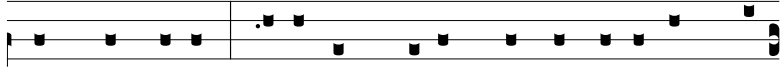
Begin at the beginning p. 3 through to the Deus in adiutorium.
Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum
invocarem p. 7
Finnish with this quadruple Alleluia:



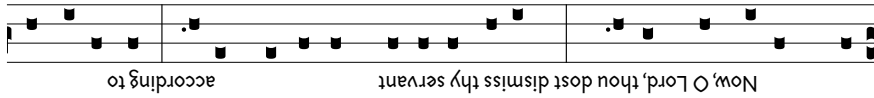
Ant.
8.

L-le-lu-ia, alle-lu-ia, alle-lu-ia.

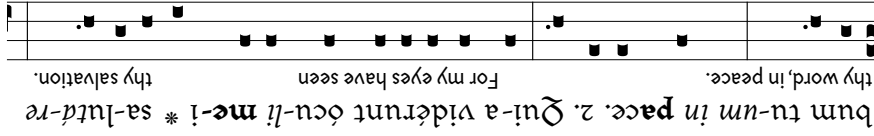
Then straight into the Canticle without antiphon:



unc dimittis seruum tu-um Domine, * secundum ver-



Now, O Lord, thou dost dismiss thy servant
according to



bum tu-um in pace. 2. Qui-a videtur oculi me-i * salu-ta-re
thy word, in peace.
For my eyes have seen
thy salvation.

tu-um. 3. Quod parasti * ante faci-em omni-um populorum :
Which thou hast prepared
before the face
of thy people

2. A finibus terræ ad **te** clamávi : * dum anxiarétur cor meum, in petra exaltásti me.
3. Deduxisti me, quia factus **es** spes **mea** : * turris fortitúdinis a fácie inimíci.
4. Inhabitábo in tabernáculo **tuo** in **saécula** : * prótegar in velaménto alárum **tuárum**.
5. Quóniam tu, Deus meus, exaudisti oratiónem **meam** : * dedisti hereditátem timéntibus nomen **tuum**.
6. Dies super dies **regis adjícies** : * annos ejus usque in diem generatiónis et generatiónis.
7. Pérmanet in ætérnum in **conspéctu Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus quis **requíret?**
8. Sic psalmum dicam nómini tuo in **saéculum saéculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.
10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula **sæculórum**. Amen.
- To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.
- Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.
- In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.
- For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.
- Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.
- He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?
- So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.
- Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

The text is *Philippians 2:8–9*.

Then all say the Pater Noster silently

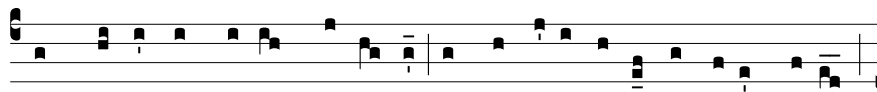
The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

Visita, quæsumus, Dómine, habitatió-nem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custó-diant; * et benedictio tua sit super nos semper.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us.

The conclusion Per Dóminum. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

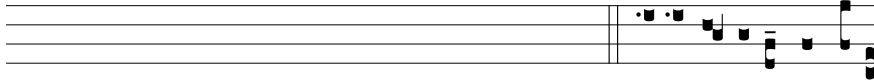
All then rise and leave in silence.



Immíttet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu timénti-um e-um,

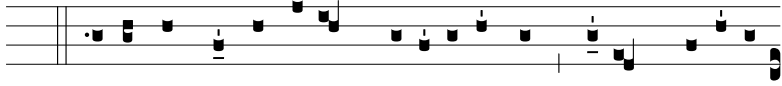
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

et e-ripi-et e-os.
and shall deliver them.



Thursday

Ant.
8. C



D)ator me-us * et liber)ator me-us esto D)mine.

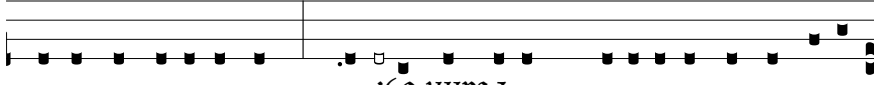
Be my helper and my deliverer, O Lord.

P. T.
Ant.

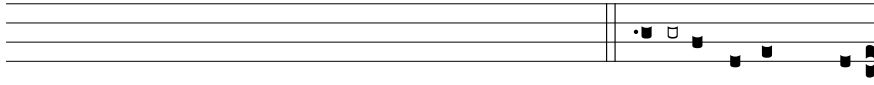


L-le-lu-ia. * alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalms 69.



D)us, in adju)ori-um me-um int)nde : * D)mine ad adjuvan-
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



dum me festi- na.

2. Confund)ntur et rever)ntur, * qui
Let them be confounded and ashamed
quaerunt)n)am meam.
that seek my soul:

3. Avert)ntur retr)rs)um, et erube-
Let them be turned backward, and
scant, * qui volunt mihi mala.
blush for shame that desire evils to me:

4. Avert)ntur statim erubesc)ntes, *
Let them be presently turned away
qui dicunt mihi : Euge, euge.
blushing for shame that say to me: Tis
5. Exsultent et laet)ntur in te omnes
well, tis well.

Sacred Triduum

— A —

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 7). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticle Nunc dimittis is recited in the same manner p. 58, no antiphons, voice lowered on last syllable.
On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:
Christus factus est pro nobis obediens
Christ was made for us obedient unto
usque ad mortem.
death.
On Good Friday this verse continues with:
mortem autem crucis.
death on the cross.
On Holy Saturday this verse is completed with:
Therefore God has highly exalted him
Propter quod et Deus exaltavit illum
and given him a name which is above
et dedit illi nomen, quod est super
omne nomen.

qui **quæ**erunt te, * et dicant semper :
Magnificétur Dóminus : qui diligunt
salutare tuum.

6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : *
Deus, *á*duva me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus **es**
tu : * Dómine, ne moréris.

8. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spiritui
Sáncto.

9. Sicut érat in princípío, et núnc,
et **semper**, * et in saécula sæculórum.
Amen.

Let all that seek thee rejoice and be
glad in thee; and let such as love thy
salvation say always: The Lord be
magnified.

But I am needy and poor; O God, help
me.

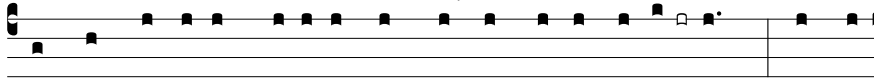
Thou art my helper and my deliverer:

O Lord, make no delay.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 70. I.



In te, Dómine, sperávi, non confúndar in **æ**térnum : * in ju-
In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion. Deliver me in thy just



stí-ti-a tu-a líbera me, et **é**-ripe me *mæ*flex : me-a semper : †

2. Inclína ad me aurem **tuam**, * et **salva**
me.

3. Esto mihi in Deum protectórem, et
in locum **munitum** : * ut **salvum me**
fácias.

4. Quóniam firmaméntum **meum**, * et
refúgium **meum es** tu.

5. Deus meus, éripe me de manu pec-
catóris, * et de manu contra legem
agéntis et **iní**qui :

Incline thy ear unto me, and save me.

Be thou unto me a God, a protector,
and a place of strength: that thou
mayst make me safe.

For thou art my firmament and my
refuge.

Deliver me, O my God, out of the hand
of the sinner, and out of the hand of
the transgressor of the law and of the
unjust.

℣. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus
Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui glo-
riósae Vírginis Matris Mariæ corpus
et ánimam, ut dignum Fílii tui habitá-
culum éffici mererétur, Spíritu Sancto
cooperánte præparásti : † da, ut cujus
commemoriátione laetámur, * ejus pia
intercessióne ab instántibus malis et a
morte perpétua liberémur. Per eúm-
dem Christum Dóminus nostrum. ℞.
Amen.

℣. Divínium auxiliúm máneat semper
nobiscum. ℞. Amen.

Pray for us, O holy Mother of God.


That we may be made worthy of the
promises of Christ.

Let us pray.

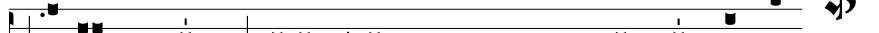
Almighty, everlasting God, who by the
co-operation of the Holy Spirit didst
prepare the body and soul of the glori-
ous Virgin-Mother Mary to become a
dwelling-place meet for thy Son: grant
that as we rejoice in her commemora-
tion; so by her fervent intercession we
may be delivered from present evils
and from everlasting death. Through
the same Christ our Lord. Amen.

May the divine assistance remain al-
ways with us. Amen.

Simple tone:

s. 


Alve, Regina, * mater mi-se-ricórdi-æ: Vi-ta, dulce-do,





et spes nostra, salve. Ad te clamâmus, exsu-les, fi-li-i He-



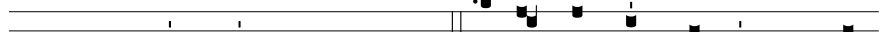
væ. Ad te suspi-râmus, gemêntes et flentes in hac lacrimâ-



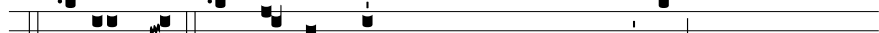
rum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tu-os mi-se-ricôr-



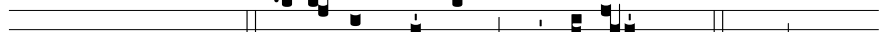
des ocu-los ad nos convertè. Et Jesum, benedictum fructum



ventris tu-i, nobis post hoc exsi-li-um ostende. O clemens:



pi-a: O dulcis * Virgo Ma-ri-a.



Hail, holy Queen, Mother of mercy,
 hail, our life, our sweetness, and our hope.
 To thee do we cry, the children of Eve,
 to thee do we send up our sighs,
 mourning and weeping in this valley of tears.
 Turn, then, most gracious advocate,
 thine eyes of mercy toward us;
 and after this our exile, show unto us
 the blessed fruit of thy womb, Jesus:
 O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

6. Quoniam tu es patientia mea, **D**o-
 mine : * Domine, spes mea a juventute

hope, O Lord, from my youth;

By thee have I been confirmed from
 the womb: from my mother's womb
 thou art my protector.

8. In te cantatio mea semper : † tam-
 become unto many as a wonder, but

quam prodigium factus sum **m**ultis : *
 thou art a strong helper.

9. Repletur os meum laude, ut can-
 I may sing thy glory; thy greatness all

tem gloriam **t**uam : * tota die magni-
 tudinem **t**uam.

10. Ne projecias me in tempore se-
 nectutis : * cum defecerit virtus mea,
 thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimici mei **m**ihi : *
 For my enemies have spoken against
 me; and they that watched my soul

et qui custodiébant animam meam,
 have consulted together,

consilium fecerunt in **u**num.
 Saying: God hath forsaken him: pur-

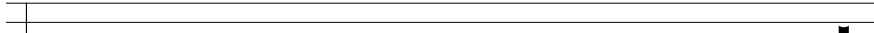
persequimini, et comprehendite e-
 um : * quia non est qui **e**ripiat.
 God, be not thou far from me: O my

13. Deus ne elongeris a me : * Deus
 meus, in auxilium **m**eum **r**espice.
 Glory be to the Father and to the Son,

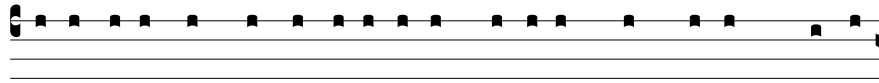
14. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
 Sancto.
 As it was in the beginning, is now,

15. Sicut erat in principio, et nunc,
 and ever shall be, world without end.
 Amen.

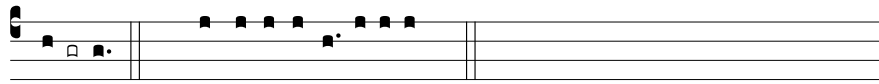
Psalm 70. II.



Confundantur, et de-fi-ci-ant detrahentes animæ **m**e-æ : *
 Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-ántur confu-si-óne et pudóre, qui quærunt *ma-la*
let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mi- hi. *Flex*: litteratúram, †

2. Ego autem semper *sperábo*: * et adjíciam super omnem *laudem tuam*. But I will always hope; and will add to all thy praise.
3. Os meum annuntiábit justítiam *tuam*: * tota die *salutáre tuum*. My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.
4. Quóniam non cognóvi litteratúram, † introibo in poténtias *Dómini*: * Dómine, memorábor justítiae tuæ *solíus*. Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord, I will be mindful of thy justice alone.
5. Deus, docuísti me a juventúte *mea*: * et usque nunc pronuntiábo *mira-bilia tua*. Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.
6. Et usque in senéctam et *sénium*: * Deus, ne *derelínquas* me, And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,
7. Donec annúntiem bráchium *tuum*: * generatióni omni, *quæ ventúra* est: Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come: Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee? How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:
8. Poténtiam tuam, et justítiam tuam, Deus, † usque in altíssima, quæ fecísti *magnália*: * Deus, quis *símilis tibi*? Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee? How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:
9. Quantas ostendísti mihi tribulatiónes multas et malas: † et convérsus vivificásti me: * et de abyssis terræ iterum *reduxísti* me: Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted
10. Multiplicásti magnificéntiam *tuam*: * et convérsus *consolátus es* me.

During the year

From Trinity Sunday to the Saturday before the first Sunday of Advent.

Solemn tone:

Ant.
1.

Al-ve, * Re-gí- na, máter mi-se-ricórdi- æ: Vi- ta,
dulcé- do, et spes nóstra, sal-ve. Ad te clamá-mus, éxsu-
les, fi-li- i Hévæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et flén-tes
in hac lacrimá-rum válle. E-ia ergo, Advocá- ta nóstra,
illos tú- os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convér-te. Et
Jésu-m, bene-dí-ctum frúctum véntris tú-i, nó-bis post hoc
exsí-li- um os-ténde. O clé-mens: O pí- a: O
dúlcis * Virgo Ma-rí- a.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.
 For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
 has risen as he said, alleluia.
 Pray to God for us, alleluia.
 Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
 For the Lord has truly risen, alleluia.

V. Gaude et lactare Virgo Maria, alle-

luia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alle-

luia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.
 Let us pray.
 O God, who through the resurrec-

Orémus.

tion of Thy Son our Lord Jesus Christ
 tui Domini nostri Jesu Christi mun-
 didst vouchsafe to give joy to the
 dum laetificare dignatus es : † prae-
 world: grant, we beseech thee, that
 sta, quaesumus; ut per ejus Geni-
 through His Mother, the Virgin Mary,
 tricem Virginem Mariam, * perpe-
 we may obtain the joys of everlasting
 tuae capiamus gaudia vitae. Per eum-
 life. Through Christ our Lord. Amen.
 dem Christum Dominum nostrum. *R.*
 Amen.
V. Divinum auxilium maneat semper

nobiscum. R. Amen.

11. Nam et ego confitebor tibi in va-
 me. sis psalmi veritatem **tuam** : * **Deus,**
 psallam tibi in cithara, **sancus Israel.**
 12. Exsultabunt labia mea cum can-
 tavero **tibi** : * et anima mea, quam

redemisti.

My lips shall greatly rejoice, when I
 shall sing to thee; and my soul which
 thou hast redeemed.
 13. Sed et lingua mea tota die medita-
 bitur justitiam **tuam** : * cum confusi
 et reveriti fuerint, qui quaerunt *mala*
 mihi.
 thy justice all the day; when they shall
 be confounded and put to shame that

Santo.

14. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui

seek evils to me.

15. Sicut erat in principio, et nunc,
 Glory be to the Father and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 Amen.

As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be, world without end.
 Amen.

Adjutor me-us et liberator me-us esto Domine.

Be my helper and my deliverer, O Lord.

Or, during Paschaltide:

Alle-lu-ia. alle-lu-ia. alle-lu-ia.

Friday

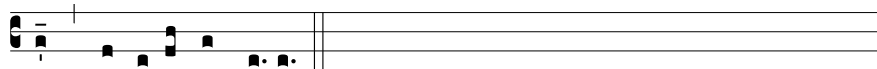
for Paschaltide, see p. 81.

Outside Paschal Time.



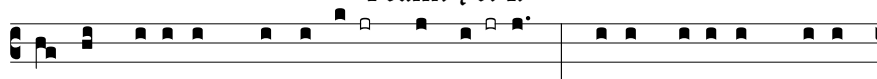
U

Oce me- a * ad Dóminum clamávi, neque obliviscé
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

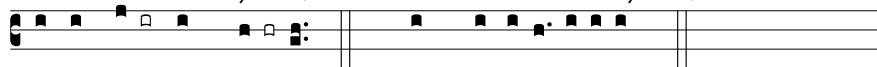


tur mi-seré-ri De-us.

Psalm 76. I.



Vo-ce me-a ad Dóminum clamá- vi: * voce me-a ad De-um,
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



et intén-dit mi- hi. *Flex*: exqui-sívi, †
and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum ex-
quisívi, † má nibus meis nocte **contra**
eum: * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God,
with my hands lifted up to him in the
night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † me-
mor fui Dei, et delectátus sum, et
exercitátus sum: * et defécit **spíritus**
meus.

My soul refused to be comforted: I
remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirit swooned
away.

4. Anticipavérunt vigilias **óculi mei**: *
turbátus sum, et non **sum locútus**.

My eyes prevented the watches: I was
troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi **dies antíquos**: * et annos
æternos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and I
had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **cor-**
de meo, * et exercitábar, et scopébam
spíritum meum.

And I meditated in the night with my
own heart: and I was exercised and I
swept my spirit.

Paschaltide

From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.

Solemn tone:



R

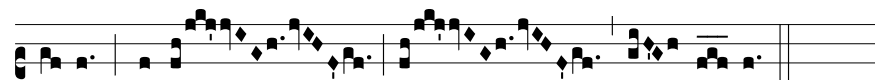
Egína cæ-li * læ-tá- re, al-le-lú-ia: Qui-a



quem me-ru- ísti por- tá-re, al-le- lú-

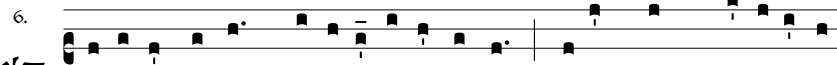


ia: Resurréx- it, sicut dixit, alle- lú-ia: O-ra pro nó-bis



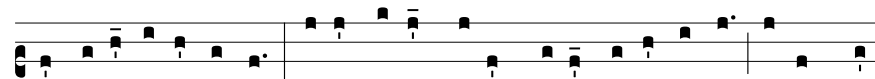
Dé-um, alle- * ** lú- ia.

Simple tone:

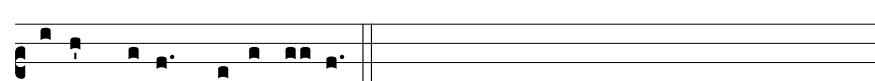


R

Egína cæ-li, * lætáre, alle-lú-ia: Qui-a quem meru-ísti



portáre, alle-lú-ia: Resurréxit, sicut dixit, alle-lú-ia: Ora pro



nobis De-um, alle-lú-ia.



Et pro nobis Christum exo-ra.

Hail, Queen of heaven: Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse; Hail, the gate through which the Light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farwell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

¶ Dignare me laudare te, Virgo sacra-
ta. Vouchsafe that I may praise thee, O
sacred Virgin.

¶ Da mihi virtutem contra hostes
Give me strength against thine ene-
mies.

Oremus

Let us pray.

Concede, misericors Deus, fragilitati
We beseech thee, O Lord, mercifully
to assist our infirmity: that like as we

nostrae praesidium : † ut qui sanc-
do now commemorate Blessed Mary
tae Dei Genitricis memoriam agimus,
* intercessionis ejus auxilio, a nostris

iniquitatibus resurgamus. Per eum-
help of her intercession we may die
dem Christum Dominum nostrum. ¶

newness of life. Through the same
Christ our Lord. Amen.

nobiscum. ¶ Amen.

May the divine assistance remain al-
ways with us. Amen.

7. Numquid in aeternum prolicet De-
us : * aut non apponet ut complacitor
sit adhuc? Or will he cut off his mercy for ever,
from generation to generation?

Or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericordiam suam
abscondet, * a generatione in genera-
tionem? Or will he in his anger shut up his mercies?
And I said, Now have I begun: this

is the change of the right hand of the
most High.

suas? 10. Et dixi : Nunc coepi : * haec
mutatio dexterae Excelsi. I remembered the works of the Lord:
for I will be mindful of thy wonders

from the beginning.

quia memor ero ab initio mirabilium
And I will meditate on all thy works:
tuorum. and will be employed in thy inven-
tions.

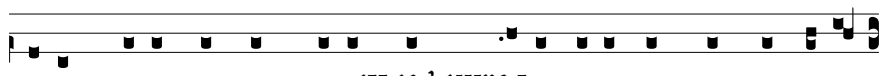
12. Et meditabor in omnibus operibus tuis
Glory be to the Father and to the Son,
et in adinventionibus tuis

exercabor. and to the Holy Ghost.

13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui
As it was in the beginning, is now,
Sancto. and ever shall be, world without end.

14. Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, * et in saecula saeculorum.
Amen.

Psalms 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus sicut De-us
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

noster? * tu es De-us qui facis mi-rabi-li-a.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in populis virtutem Thou hast made thy power known

tuam : * Redemisti in bráchio tuo pópulum tuum filios **Jacob** et **Joseph**.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et timuérunt et turbátæ **sunt** abyssi.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt **nubes**.

5. Etenim sagíttæ tuæ tránseunt : * vox tonítrui tui in **rota**.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ **orbi terræ** : * commóta est, et **contrémuit** terra.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestigia tua non **cognoscéntur**.

8. Deduxísti sicut oves **pópulum tuum**, * in manu **Móysi** et **Aaron**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémpet**, * et in saécula sæculórum. **Amen**.

among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

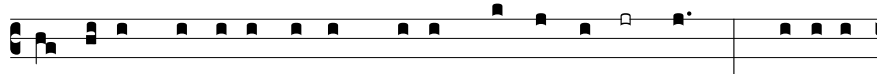
Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

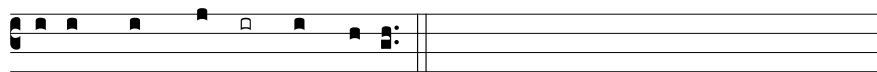
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : * quóni-am
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



inops, et **pauper** sum **ego**.

Lent

From 2nd February to Holy Wednesday.

Solemn tone:

Ant.
6.

- ve, * Regína Cæ- ló-rum, A- ve Dómina Ange-
ló-rum: Sál-ve rá-dix, sálve pórtá, Ex qua mún-do lux est
ór- ta: Gáude Vírgo glori- ó- sa, Super óm- nes spe- ci- ó-
sa: Vá- le, o valde decóra, Et pro nó- bis Chrí- stum *
exó- ra.

Simple tone:

6.

-ve, Regína cælórum, * Ave Dómina Ange- lórum: Sal-
ve ra- d, salve pórtá, Ex qua mundo lux est orta: Gaude Vir-
go glori- ó- sa, Super omnes spe- ci- ó- sa: Va- le, o valde decó- ra,

2. Custodi animam meam, **quoniam** sanctus sum : * salvum fac servum thy servant, O my God, that trusteth in thee.
 3. Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die : † lætifica animam meam, Domine, quoniam ad te, Domine, servavi tui, * quoniam ad te, Domine, soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.
 4. Quoniam tu, Domine, suavis et mitis : * et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.
 5. Auribus percipe, Domine, orationem meam : * et intende voci deprecationis mee.
 6. In die tribulationis mee clamavi ad te : * quia exaudisti me.
 7. Non est similis tui in diis, Domine : * There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none et non est secundum opera tua.
 8. Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te, Domine : * et glorificabunt nomen tuum. come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.
 9. Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es **Deus solus**. For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.
 10. Deduc me, Domine, in via tua, † et ingrediar in veritate tua : * lætetur cor meum ut timeat nomen tuum. I will walk in thy truth: let my heart Confitebor tibi, Domine, in thy way, and I will praise thee, O Lord, in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.
 11. Confitebor tibi, Domine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificabo nomen tuum in æternum. my whole heart, and I will glorify thy name for ever:
 12. Quia misericordia tua magna est super me : * et eruisi animam meam ex inferno inferiori. thou hast delivered my soul out of the lower hell.
 13. Deus iniqui insurrexerunt super me, † et synagoga potentium quæ-sierunt animam meam : * et non sicut me, † et synagoga potentium quæ-sierunt animam meam : * et non sicut me, † et synagoga potentium quæ-sierunt animam meam, and the assembly of the mighty

Gratiam tuam, quæsumus Domine, Let us pray.
 Four forth, we beseech thee, O Lord, Angelo nuntiante, Christi Filii tui In- thy grace into our hearts, that we to carnationem cognovimus, * per pas- whom the incarnation of Christ thy sionem ejus et crucem ad resurrec- Son was made known by the message dem Christum Dominum nostrum. R. Cross be brought to the glory of his Amen.
 W. Divinum auxilium maneat semper our Lord. Amen.
 nobiscum. R. Amen.
 From the 27th December to 1st February :
 W. Post partum Virgo involata per- After childbirth, O Virgin, thou didst mansisti.
 R. Dei Genitrix, intercede pro nobis. O Mother of God, plead for us.
 Oremus.
 Deus, qui salutis æternæ, beatæ Ma- O God, who by the fruitful virginity of riæ virginitate fecunda, humano gē- blessed Mary, hast given to mankind neri præmia præstitisti : † tribue, the rewards of eternal salvation: grant, quæsumus, ut ipsam pro nobis inter- we beseech You, that we may experi- cedere sentiamus, * per quam merui- ence her intercession for us, by whom mus auctorem vitæ suscipere, Domi- we deserved to receive the Author of num nostrum Jesum Christum Filium life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.
 R. Amen.
 W. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. R. Amen.
 May the divine assistance remain al- ways with us. Amen.

proposuerunt te in conspéctu suo.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero tuo : * et salvum fac filium ancillæ tuæ.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

18. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpet, * et in saécula saeculórum. Amen.

have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

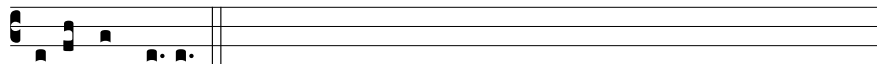
Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



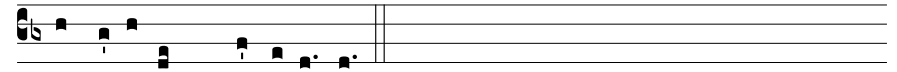
Voce mea ad Dóminum clamávi, neque obliviscétur mi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



seré-ri De-us.

Saturday

For Paschaltide see p. 86.



peccatórum mi-seré-re.

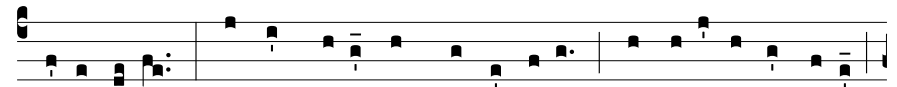
Simple tone:



L-ma * Redemptóris Mater, quae pèrvi-a caeli porta



manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti, súrgere qui curat



pópu-lo: Tu quae genu-ísti, natúra mi-ránte, tu-um sanctum



Geni-tórem: Virgo pri-us ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab ore

Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
Star of the deep and Portal of the skyl
Mother of Him who thee made from nothing made.
Sinking we strive and call to thee for aid:
Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

℣. Angelus Dómini nuntiávit Maríae. The angel of the Lord declared unto

℟. Et concépit de Spirítu Sancto. Mary.

Orémus. And she conceived by the Holy Spirit.

Outside Paschal Time.

Ant. S. a.

Ntret ora-ti-o me-a * in conspèctu tu-o Dòmine.

May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.

Dòmine, De-us sa-lu-tis me-æ : * in di-e clamàvi, et no-cte
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night

coram te. Flex : sepulcris, †

before thee.

2. Intret in conspèctu tuo oratio **me-**
 Let my prayer come in before thee:
 a : * inclina aurem tuam ad **pre-**cem
 incline thy ear to my petition.
meam :
 For my soul is filled with evils: and my
 life hath drawn nigh to hell.

3. Quia repleta est malis anima **mea :** *
 et vita mea inferno **appropinquàvit.**
 I am counted among them that go
 down to the pit: I am become as a man
 without help, free among the dead.

4. Estimatus sum cum descendentibus
 sine adiutorio, inter **mòrtuos lìber.**
 Like the slain sleeping in the sepul-
 chres, whom thou rememberest no
 pulcris, † quorum non es memor **am-**
 plus : * et ipsi de manu **tua repulsi**
 sunt.

6. Posuerunt me in lacu inferi : * in
 tenebrosis, et in **umbra mortis.**
 They have laid me in the lower pit: in
 the dark places, and in the shadow of
 death.
 7. Super me confirmatus est furor **tu-**
 us : * et omnes fluctus tuos induxisti
 thy waves thou hast brought in upon
 me.
 8. Longe fecisti notos meos **a me :** *
 Thou hast put away my acquaintance

supper me.

The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

Ant. S. a.

L- ma * Redemptoris Ma-ter, quae pervi-a
 caeli porta ma-nes, Et stel-la ma-ris, succurre cadèn-ti

surgere qui ca-rat pòpu-lo: Tu quae genu-i-sti, natu-ra
 mi-ran-te, tu-um sanctum Ge-ni-tòrem: Vir-go pri-us

ac postè-ri-us, Gabri-è-lis ab-o-re sumens il-lud Ave, *

posuérunt me abominatióⁿem **sibi**.

9. Tráditus sum, et non egredié^rbar : *
óculi mei languérunt **præ** inó^pia.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : *
expáⁿdi ad te **manus meas**.

11. Numquid mórtuis fácies mirabí^lia : *
aut mé^dici suscitábunt, et con^fitebúⁿtur **tibi**?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúl^cro
misericórdiam **tuam**, * et veritá^tem
tuam in perditióⁿe?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris
mirabilia **tua**, * et justítia tua in terra
obliviónis?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : *
et mane orátio mea præ^véniet te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratióⁿem
meam : * avértis faciém **tuam a**
me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus
a juventúte **mea** : * exaltátus autem,
humiliátus sum et conturbátus.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : *
et terróres tui conturbavérunt me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua
tota **die** : * circumdedérunt me **simul**.

19. Elongásti a me amicum et pró^ximum : *
et notos meos **a miséria**.

20. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

21. Sicut érat in princípío, et núnc, et
sémper, * et in saécula saeculórum.
Amen.

far from me: they have set me an
abomination to themselves.

I was delivered up, and came not forth:
My eyes languished through poverty.

All the day I cried to thee, O Lord: I
stretched out my hands to thee.

Wilt thou shew wonders to the dead?
or shall physicians raise to life, and give
praise to thee?

Shall any one in the sepulchre declare
thy mercy: and thy truth in destruc^tion?

Shall thy wonders be known in the
dark; and thy justice in the land of
forgetfulness?

But I, O Lord, have cried to thee: and
in the morning my prayer shall prevent
thee.

Lord, why castest thou off my prayer:
why turnest thou away thy face from
me?

I am poor, and in labours from my
youth: and being exalted have been
humbled and troubled

Thy wrath hath come upon me: and
thy terrors have troubled me.

They have come round about me like
water all the day: they have com^passed
me about together.

Friend and neighbour thou hast put
far from me: and my acquaintance,
because of misery.

Glory be to the Father and to the Son,
and to the Holy Ghost.

Outside of Eastertide, on Monday–Friday, without exception even for greater feasts, all, except the Officiant, now kneel for the Final Marian Antiphon. On Saturday and Sunday nights, all continue standing. During Eastertide, all stand every night for the Regina coeli. The Officiant stands and intones the applicable Marian Antiphon according to the Season, after which, he also kneels if it be Monday–Friday outside of Eastertide. All continue singing the Marian Antiphon straight through with no alternations.

Each Marian Antiphon has a Solemn Tone and a Simple Tone. The Solemn Tone is sung on all Saturday and Sunday nights, on all First and Second Class Feasts (when the Office is of the Feast), and on each night during the Octaves of Christmas and Pentecost. The Simple Tone is sung on all other days inclusive of all Ferial Days of any rank (e.g. Ash Wednesday, weekdays of Holy Week). After the Marian antiphon is finished, the Cantor says the applicable versicle and all make the corresponding the response. Then the Officiant alone stands and says the prayer to which all respond *Amen*.

All making the Sign of the Cross, the Officiant says in low, recto tono voice, the *Divinum auxilium...* and respond *Amen*. Thus ends Compline according to the normal arrangement of the 1962 Breviarium Romanum.

The Collect

If the celebrant is a priest he sings Dominus vobiscum. and the choir replies Et cum spiritu tuo. Otherwise the celebrant sings Domine exaudi as below.

℣. Domine, exaudi orationem meam.
℞. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Domine, exaudi orationem meam.
℞. Domine, exaudi orationem meam.

Visitæ, quæsumus, Domine, habitatio-
nem istam, et omnes insidias inimici
dwellings, and drive far from it the
ab ea longè repelle: † Angeli tui sanc-
snares of the enemy. Let thy holy
angels dwell herein to preserve us in
stodiant; * et benedictio tua sit super
nos semper. Per Dominum nostrum
Iesum Christum, Filium tuum: † qui
tecum vivit et regnat in unitate Spi-
ritus Sancti Deus, * per omnia sæcula
seculorum.

℞. Amen.

℣. Domine, exaudi orationem meam.
℞. Et clamor meus ad te veniat.

The cantors chant:

℣. Benedicamus Domino.

℞. Deo gratias.

The celebrant gives the blessing:

Benedicat et custodiat nos omnipo-
tens et misericors Dominus, † Pater,
et Filius, et Spiritus Sanctus.

℞. Amen.

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas through to 1st February, p. 62; Ave Regina Caeli for the Purification of Our Lady 2nd February to Holy Wednesday, p. 65; Regina Caeli for Easter, p. 67 and lastly the Salve Regina, p. 69.

℣. Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

Let us pray.

Visitæ, quæsumus, Domine, habitatio-
nem istam, et omnes insidias inimici
dwellings, and drive far from it the
ab ea longè repelle: † Angeli tui sanc-
snares of the enemy. Let thy holy
angels dwell herein to preserve us in
stodiant; * et benedictio tua sit super
nos semper. Per Dominum nostrum
Iesum Christum, Filium tuum: † qui
tecum vivit et regnat in unitate Spi-
ritus Sancti Deus, * per omnia sæcula
seculorum.

℞. Amen.

℣. Domine, exaudi orationem meam.
℞. Et clamor meus ad te veniat.

The cantors chant:

℣. Benedicamus Domino.

℞. Deo gratias.

The celebrant gives the blessing:

Benedicat et custodiat nos omnipo-
tens et misericors Dominus, † Pater,
et Filius, et Spiritus Sanctus.

℞. Amen.

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas through to 1st February, p. 62; Ave Regina Caeli for the Purification of Our Lady 2nd February to Holy Wednesday, p. 65; Regina Caeli for Easter, p. 67 and lastly the Salve Regina, p. 69.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

Psalm 102. I.

Benedic, anima me-a, Do-mi-no: * et omni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me

sunt, nòmini sancto e-jus.

bless his holy name.

2. Benedic, ànima mea, **Dòmino** : *
Bless the Lord, O my soul, and never
forget all he hath done for thee.
Who forgiveth all thy iniquities: who
healeth all thy diseases.

3. Qui propitiàtur omnibus iniquitatibus
tuis : * qui sanat omnes infirmità-
bus tuas.
Who redeemeth thy life from destruc-
tion: who crowneth thee with mercy

4. Qui redimit de interitu vitam tuam :
Qui redimit de interitu vitam tuam :
Who satisfieth thy desire with good
things: thy youth shall be renewed like
the eagle's.

5. Qui replet in bonis desiderium tuum : *
renovabitur ut aquilæ juventus
The Lord doth mercies, and judgment
for all that suffer wrong.

6. Faciens misericordias Dominus : *
He hath made his ways known to
et iudicium omnibus injuriam patien-
tibus.
Moses: his wills to the children of Is-
rael.

7. Notas fecit vias suas **Mòysi**, * filius
Israel voluntates suas.
The Lord is compassionate and mer-
ciful: longuffering and plenteous in
mercy.

8. Misericors Dominus : *
Misericors Dominus : *
longânimis et multum misericors.
He will not always be angry: nor will
he threaten for ever.
He hath not dealt with us according to
neque in ætèrnum **comminàbitur**.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retribuit nobis**.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes se**.

12. Quantum distat ortus ab **occidén-te** : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

14. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in saécula saeculórum. Amen.

our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.



Quómodo mi-serétur pater fi-li-órum, † mi-sértus est Dóminus

As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion on them that fear him:



timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit figméntum nostrum.
for he knoweth our frame.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies **ejus**, * tamquam flos agri sic **efflorébit**.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet : * et non cognóscet ámplius **locum suum**.

4. Misericórdia autem Dómini ab **æté-rno**, * et usque in ætérnum **super timéntes eum**.

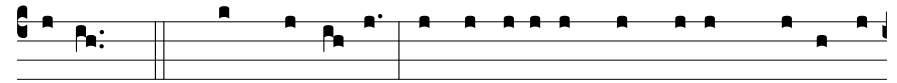
5. Et justítia illius in filios **filiórum**, *

He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

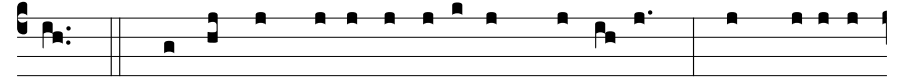
For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

And his justice unto children's chil-



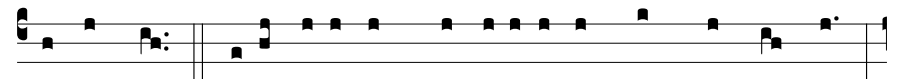
tú-um: 3. Quód pa-rásti * ante fáci-em ómni-um popu-ló-
That you have prepared before the face of all people.



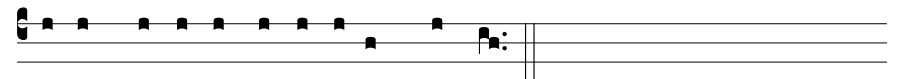
rum: 4. Lúmen ad reve-la-ti-ónem génti-um, * et glóri-am
A light of revelation to the gentiles and the glory



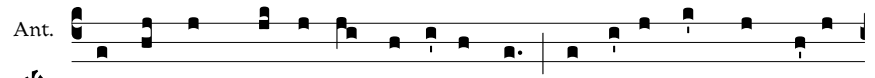
plébis tú-æ Isra-ël. 5. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-
of thy people Israel.



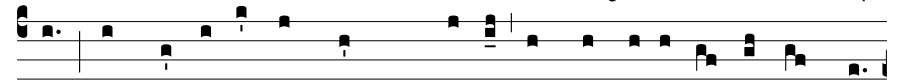
i Sáncto. 6. Sicut érat in princípí-o, et nunc, et **sémper**, *



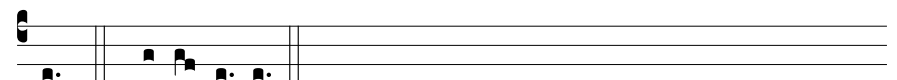
et in saécu-la saecu-lórum. Amen.



Ant. § Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-én
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep-



tes: ut vi-gi-lémus cum Christo, et requi-escámus in pá-
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



ce. T.P. Alle-lú-ia.

his qui servant **testamentum** eius. And are mindful of his commandments to do them.

7. Dominus in caelo paravit sedem suam : * et regnum ipsius omnibus **dominabitur.** The Lord hath prepared his throne in heaven : and his kingdom shall rule over all.

8. Benedicite Domino, omnes Angeli eius : † potentes virtute, facientes that are mighty in strength, and execute verbum illius, * ad audiendam vocem **sermonum** eius. Bless the Lord, all ye his angels: you of his orders.

9. Benedicite Domino, omnes virtutes eius : * ministri eius, qui facitis Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedicite Domino, omnia opera eius : † in omni loco dominationis place of his dominion, O my soul, bless **domino.** thou the Lord.

11. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui **Sancto.** Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper,** * et in saecula saeculorum. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Inret ora-ti-o me-a in conspectu tu-o Domine.
 May my prayer come into thy sight, O Lord.

R Sub umbra a-larum tu-arum protege nos. alle-lu-ia.

The celebrant intones the Salve nos. The cantors intone the Nunc dimittis and bow to the celebrant's side to continue it, genuflect and return to their places

Ant. 3. a.

Alva nos, * Domi-ne, vi-gi-lantes, custodi nos dormi- Save us, O Lord, while we are awake while safeguard us

entes : ut vi-gi-lemus cum Christo, et requi-escamus in pa- we sleep that we may keep watch with Christ, and rest in peace.

ce. T.P. Alle-lu-ia.

Canticle of Simeon.
 Luke 2.


Nunc dimittis seruum tu-um Domi-ne, * secundum verbum Now thou dost dismiss thy servant according to thy word
 tu-um in pa-ce: 2. Qui-a viderunt o-cu-li me-i * sa-lutare. For my eyes have seen in peace.

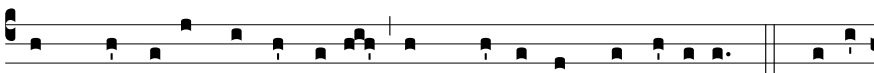
— 3 —

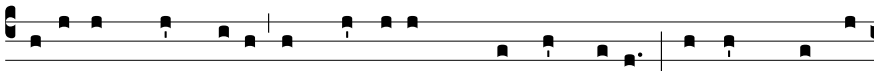
The Hymn

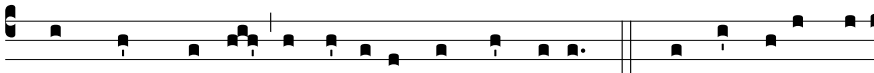
The cantors preintone the first line of the hymn which the celebrant then intones aloud. The celebrant's side sing the first verse, then the other side for the second verse then all together for the doxology.

Sundays and minor feasts:

8. 

E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,


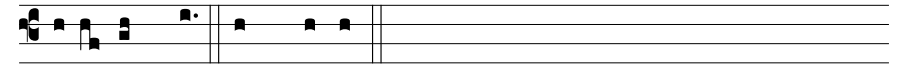
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul


recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-


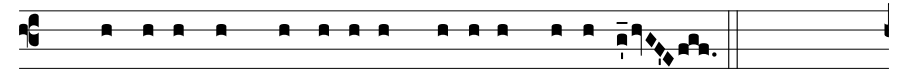
strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-



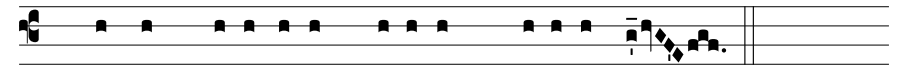
ri-tá-tis. * Comméndo. *Ps* Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-



tu-i Sáncto. In mánus.



Ps Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.



R Sub umbra a-lárum tu-árum prótege nos.

Short Responsory during Easter.



In mánus tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-um.



Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mánus. *Ps* Redemísti nos Dó-



mine, Dé-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Glóri-a Pátri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.



Ps Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-ia.

um. *Repeat.* In manus. Ψ Redemisti nos Domine, Deus ve-
 Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth.

ri-ta-tis. * Commendo. Ψ Glori-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-ri-
 Glory be to the Father, to the Son, and

tu-i Sancto. In manus. to the Holy Ghost.

Ψ Custodi nos Domine ut pupillam oeu-li.
 Keep us, Lord, as the apple of thine eye.

Ψ Sub umbra a-larum tu-arum protege nos.
 Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Gloria Patri in the short responsory is omitted.

Short Responsory during Advent.

um. *Repeat.* In manus. Ψ Redemisti nos Domine, Deus ve-

issime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Paracli-to,
 Regnans per omne saeculum. Amen.

Feasts:

E lucis ante termi-num, Rerum Cre-ator, poscimus,

Ut pro tu-a clementi-a, Sis praesul et custodi- a. 2. Procul

re-cedant somni- a, Et nocti-um phantasma-ta: Hostemque

nostrum comprime, Ne polluantur corpo-ra. 3. Praesta, Pa-

ter pi-issi-me, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Para-
 cli-to, Regnans per omne saecu-lum. Amen.

Ferias:



TE lúcis ante términum, Rérum Cre-átor, póscimus, Ut pro



tú-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a.

Procul recédant sómnia,

Et nóctium phantásmata:

Hostémque nostrum cómprime,

Ne polluántur córpora.

Praésta, Pater piíssime,

Patríque compar Unice,

Cum Spíritu Paráclito,

Regnans per omne saéculum.

Amen.

To thee before the close of day,

Creator of the world, we pray

That, with thy wonted favour, thou

Wouldst be our guard and keeper now.

From all ill dreams defend our sight,

From fears and terrors of the night;

Withhold from us our ghostly foe,

That spot of sin we may not know.

O Father, that we ask be done,

Through Jesus Christ, thine only Son,

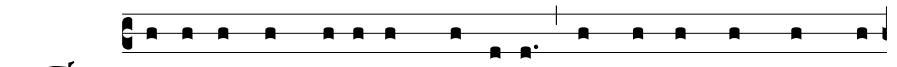
Who, with the Holy Ghost and thee,

Doth live and reign eternally. Amen.

— 4 —

Little Chapter and Responsory to the end

The celebrant chants the Little Chapter:

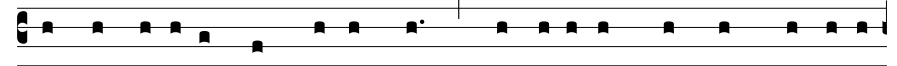


T

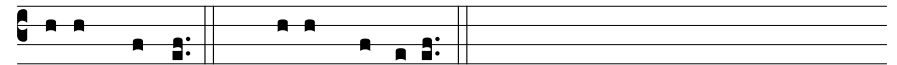
U autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum tu-

But thou, O Lord, art among us,

and thy holy Name



um invocátum est super nos, * ne dere-línquas nos, Dómine,
is called upon by us forsake us not, O Lord,



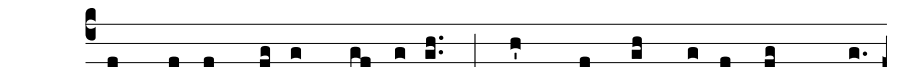
De-us noster. *R.* De-o grá-ti-as.

our God.

Thanks be to God

Short Responsory during the year.

The cantors lead the Short Responsory and the Versicle.



I


N mánus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum mé-

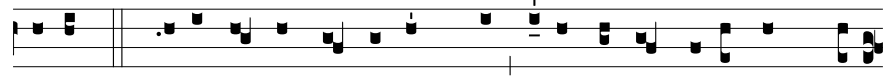
Into thy hands, O Lord,

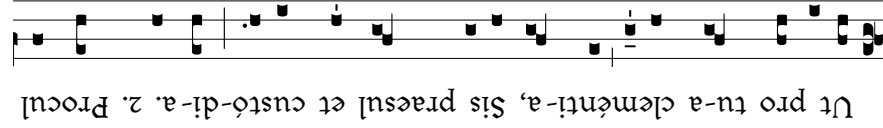
I commend my spirit.

Advent:


This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

2.  E lucis ante tēminum, Rerum Cre-ātor, pōscimus,



Ut pro tu-a clemēti-a, Sis praesul et custo-di-a. 2. Procul


re-cēdant sōmi-a, Et nōcti-um phantāsmata: Hostēmq̄ no-


strum cōprime, Ne pollu-āntur cōrpora. 3. Praesta, Pater pi-


is-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-rācli-to,


Regnans per omne saeculum. Amen.

Blessed Virgin Mary

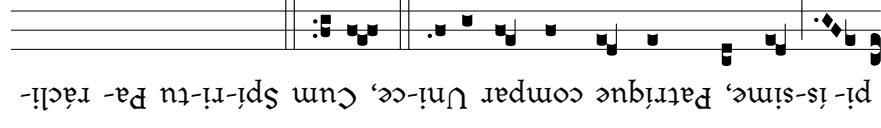
2.  E lu-cis ante tēminum, Rerum cre-ā-tor, pōscimus,



Ut pro tu-a cle-mēti-a, Sis praesul et custo-di-a. Procul


re-cēdant sōmi-a, Et nōcti-um phantāsmata: Hostēmq̄

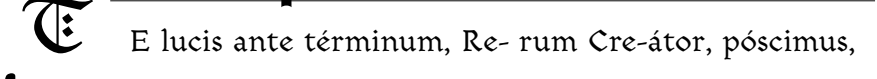

nostrum cōprime, Ne pollu-āntur cōrpora. Praesta, Pa-ter

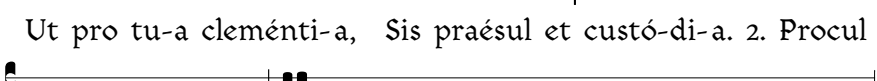
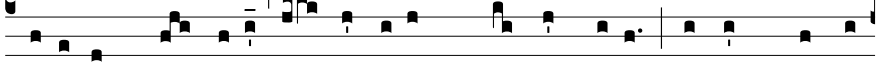

pi-is-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-rācli-


to, Regnans per omne saeculum. Amen.

Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 24th January, even in the Office of Saints.

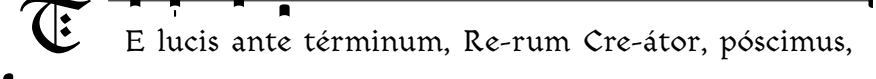
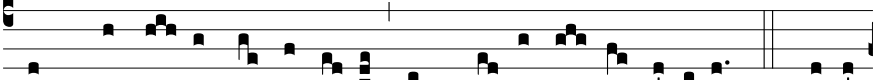
8.  E lucis ante términum, Re- rum Cre-átor, póscimus,

 Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custó-di-a. 2. Procul

 recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-

 strum cómpri-me, Ne pollu-án-tur córpora. 3. Praésta, Pater

 pi-ís-sime, Pa-tríque compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-

 to, Regnans per omne saéculum. R̄. Amen.

Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

1.  E lucis ante términum, Re-rum Cre-átor, póscimus,

 Ut pro tu- a cleménti- a, Sis praésul et custó-di-a. 2. Procul

 recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque

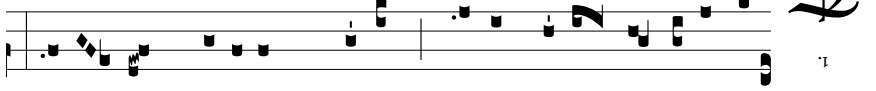
 nostrum cómpri-me, Ne pollu-án-tur córpora. 3. Jesu, ti-bi sit

 glóri-a Qui scepra mundi témperas, Cum Patre, et almo Spí-

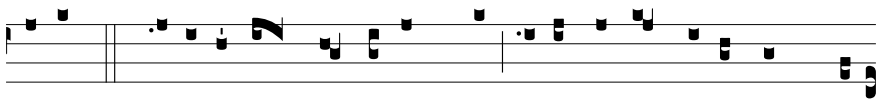
 ri-tu, In sempi-tér-na saécu-la. Amen.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

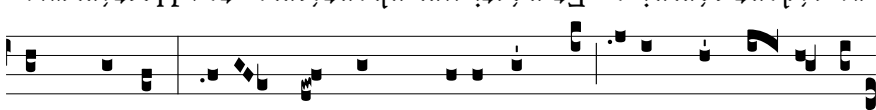
This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

1.  E lucis ante terminum, Rerum Creator, poscimus,

Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præsul et cu-stōdi-a. 2. Procul




re-cēdant sōmi-a, Et nōcti-um phantasma-ta : Hostēmq̄



nostrum cōprimē, Ne pollu-āntur cōpora. 3. Præsta, Pa-ter



pi-issimē, Patriq̄ue compar U-ni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-trācli-



to, Regnans per omne sæculum. Amen.




Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 44) for the feast of Corpus Christi and through the octave

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

3.  E lucis ante terminum, Rerum Creator, poscimus,


Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præsul et custo-di-a. 2. Procul



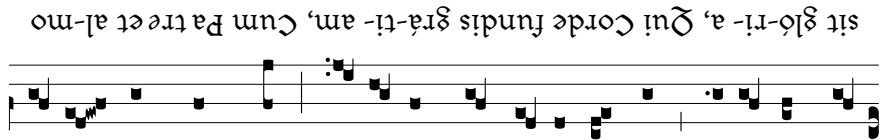
re-cēdant sōmi-a, Et nōcti-um phantasma-ta: Hostēmq̄



no-strum cōprimē, Ne pollu-āntur cōpora. 3. Je-su, ti-bi



sit glō-ri-a, Qui Corde fundis grā-ti-am, Cum Pa tre et al-mo




Spi-ri-tu, In sempit-erna sæ-cu-la. Amen.




Epiphany:

From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave of the Epiphany and feast of the Baptism of Our Lord on the 13th January.

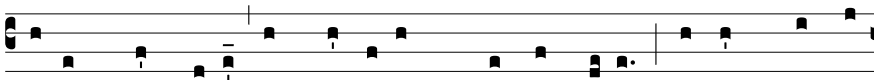
8.



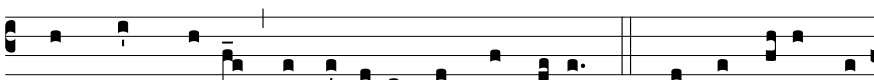
E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,




Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praésul et custódi-a. 2. Procul re-




cédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-



íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-to,




Regnans per omne saéculum. Amen.

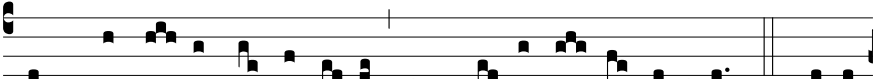
Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.


1.



E lucis ante términum, Re-rum Cre-átor, póscimus,




Ut pro tu- a cleménti- a, Sis praésul et custódi- a. 2. Procul



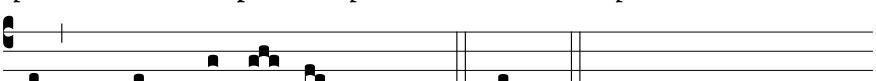
recédant sómni- a, Et nócti- um phantásmata: Hostémque



nostrum cómprime, Ne pollu- án- tur córpora. 3. Praésta, Pater



pi- íssime, Patrique compar Uni- ce, Cum Spí- ri- tu Pa- rácli-



to, Regnans per omne saéculum. Amen.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.

E lu-cis ante términum, Rerum Cre-ator, pòscimus,

Ut pro tu-a cleménti-a, Sis praesul et custódi-a. 2. Procul

cedant sómni-a, Et nócti-um phantasma-ta: Hostémque

nostrum còmpri-me, Ne pollu-ántur còrpora. 3. Praesta, Pa-

ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Para-

cli-to, Regnans per omne saeculum. Amen.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.

E lu-cis ante términum Rerum Cre-a-tor, pòscimus,

Ut pro tu-a cleménti-a Sis praesul et custó-di-a. 2. Procul re-

cedant sómni-a, Et nócti-um phantasma-ta, Hostémque nó-

strum còmpri-me, Ne pollu-ántur còrpora. 3. Praesta, Pa-ter pi-

is-sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-ra-clí-to

Regnans per omne saeculum. Amen.

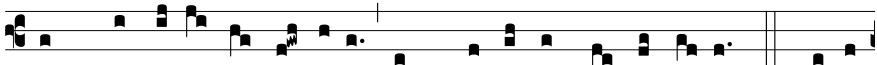
Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feasts, unless the contrary be indicated.

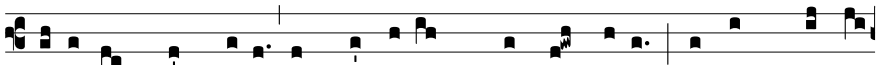
2.




E lucis ante términum, Rerum Cre-á-tor, póscimus,



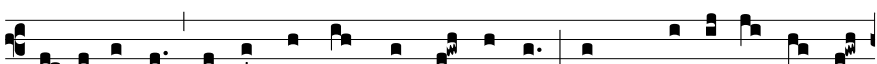
Ut pro tu-a cleméti-a, Sis praésul et custó-di- a. 2. Procul



recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Praésta, Pater



pi- íssime, Patríque compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-

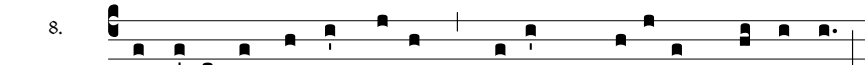


cli-to, Regnans per omne saécu-lum. Amen.

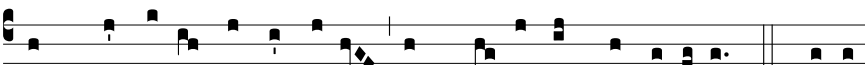
Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 74. The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.

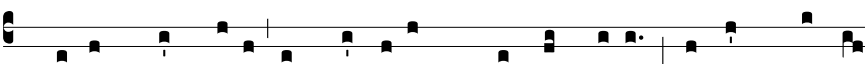
8.



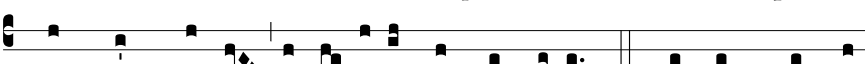
E lucis ante términum, Rerum Cre-átor, póscimus,




Ut pro tu-a cleméti-a, Sis praésul et custó-di- a. 2. Procul




recédant sómni-a, Et nócti-um phantásmata: Hostémque no-



strum cómprime, Ne pollu-ántur córpora. 3. Praésta, Pater pi-



íssime, Patríque compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Parácli-to,



Regnans per omne saéculum. Amen.